

# ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



14-Е  
ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 4 октября 1993 года  
10 ч. 00 м.

СОРОК ВОСЬМАЯ СЕССИЯ

НЬЮ-ЙОРК

Официальные отчеты

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: г-н ИНСАНАЛЛИ  
(Гайана)

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ Г-НА МЕЛЬШУАРА НДАДАЙЕ,  
ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ БУРУНДИ**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-французски): Ассамблея заслушает выступление президента Республики Бурунди.

Г-на Мельшуара Ндадайе, президента Республики Бурунди, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Бурунди Его Превосходительство г-на Мельшуара Ндадайе и пригласить его выступить на Ассамблее.

**Президент НДАДАЙЕ** (говорит по-французски): Для нас является истинным удовольствием выступать с трибуны Организации Объединенных Наций и присоединиться к предшествующим ораторам и искренне поздравить Вас от имени народа и правительства Бурунди и от себя лично. Избрание Вас на пост Председателя этой

сессии является признанием Ваших выдающихся качеств. Мы убеждены в том, что Ваша мудрость и политический и дипломатический опыт помогут Вам успешно и умело осуществлять руководство работой сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы поздравляем также других членов Президиума Генеральной Ассамблеи.

Мы хотели бы также воздать должное Вашему предшественнику Его Превосходительству г-ну Стояну Ганеву за то мастерство и дальновидность, с которыми он руководил работой Ассамблеи на ее сорок седьмой сессии.

Кроме того, мы выражаем нашу признательность Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Бутросу Бутросу-Гали за ту прозорливость, с которой он руководит нашей Организацией, и за его неустанные усилия в целях поддержания международного мира и безопасности.

Республика Бурунди тепло приветствует страны, которые недавно стали членами Организации Объединенных Наций, мы приветствуем представителей Чешской Республики, Словацкой Республики, бывшей югославской республики Македонии, Эритреи, Княжества Монако и Княжества Андорры.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Section, room S-178) и вклеиваться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде сводного исправления.

93-86730. R

Distr. GENERAL

A/48/PV. 14  
3 November 1993

RUSSIAN

Народ и правительство Бурунди присоединяются ко всему международному сообществу в выражении соболезнований правительству и народу Индии в связи обрушившимся на их страну землетрясением и повлекшим за собой гибель 20 000 человек. Мы заверяем народ и правительство Индии в нашем глубоком сочувствии и моральной поддержке в дни этого тяжкого испытания, вызванного стихией.

Народ Бурунди в моем лице имеет честь и удовольствие обратиться с посланием к международному сообществу, представленному здесь, на Генеральной Ассамблее. Это послание, которое мы направляем после победы демократии в нашей стране, является посланием мира, дружбы, братства и солидарности.

Начало этого столетия ознаменовалось разрушительными войнами, которые привели к кристаллизации и биполяризации международных отношений. Проявления последовавшей за этим "холодной войны", характеризовавшейся противостоянием двух основных идеологических и военных блоков, выражались в установлении тоталитарного режима во многих странах. Африка, которая только что проснулась после темной ночи колониализма, оказалась, вопреки своей воле, вовлеченной в динамику такого развития. Народы, которые только теоретически освободились от колониального гнета, к своему ужасу, оказались перед лицом установленной сверху или захваченной силой власти, лишенной какой-либо законности и очень похожей на тот колониальный порядок, которому теоретически был положен конец.

В этом контексте права и свободы человеческой личности открыто попирались. Государство, основанное на праве, стало призрачной мечтой, право на жизнь и расцвет человеческой личности стало утопией. Озабоченные лишь укреплением своей власти, которая не пользовалась никакой народной поддержкой, некоторые руководители разжигали и использовали в своих целях национальные разногласия, основанные на этнических и региональных различиях, которым они придавали политическое значение.

Наша страна не явилась исключением. Последние 30 лет были отмечены столкновениями на этнической почве, которые тяжело сказались на нашем народе. По правде говоря, история народа Бурунди насыщена трагедиями. Политические силы безнаказанно эксплуатировали этнические разногласия и вели борьбу за установление контроля в государстве в своих собственных интересах.

Преступления против человечества совершались в открытую отдельными лицами и организованными группами, некоторые из которых пользовались прикрытием и благословением государства, которое позволило втянуть себя в такого рода преступления. Все это вселяло недоверие и подозрение среди этнических групп нашей страны, в результате чего наш народ подвергался еще большим страданиям и чувствовал неуверенность в своем будущем. Трагедия стала настолько серьезной, что появилось сомнение в возможности для Бурунди когда-либо выбраться из тисков насилия, в которые она попала.

Недавнее политическое развитие событий в Бурунди показывает способность его народа сбросить с себя эти оковы и избавиться себя от страха.

Идеология прав человека, демократические отношения в управлении общественными делами пришли на смену насильственным, репрессивным и запретительным мерам, так что народ Бурунди смог наконец-то осознать, что для решения своих проблем они должны обратиться к демократии, которая стирает грани между различиями, разделениями и ненавистью.

Мы сделали выбор. Сегодня мы, как никогда, уверены, что этот выбор был правильным. Народ Бурунди взял новый курс, сначала нерешительно, но с чувством убежденности; конечно же, были неизбежные взлеты и падения, но свободные и открытые выборы состоялись.

Сегодня народ Бурунди гордится тем, что сумел преодолеть многие трудности и препятствия, стоящие на пути к демократии, и также тем, что смог полностью осуществлять контроль над своей

историей на открытой, справедливой и приемлемой основе.

1 июня 1993 года навсегда останется памятным днем в истории нашей страны. В этот день впервые в истории Бурунди прошли свободные, всеобщие и открытые выборы, цель которых заключалась в создании в стране подлинно демократических институтов. Та позитивная позиция, которую заняли различные борцы за справедливость в отношении выбора, сделанного народом, показывает, что народ Бурунди уверен, что путь к демократии – и особенно что касается аспекта проведения выборов, когда проявилась воля народа и восторжествовала законность, – является единственно верным решением проблем, связанных с установлением и осуществлением власти.

К тому же выборы в законодательные органы 29 июня 1993 года подтвердили стремление народа отныне жить в мире.

Нам хотелось бы воспользоваться данной возможностью для выражения сердечной благодарности всем тем, кто поддерживал нашу страну на ее пути к демократии. Мы высоко ценим материальную, технологическую и финансовую помощь дружественных стран и международных и межправительственных организаций, которая дала нам возможность организовать на должном уровне проведение впервые в истории Бурунди свободных всеобщих выборов.

Демократическое управление обществом, которое мы сейчас устанавливаем, нельзя рассматривать как конечную цель. Более того, оно является средством укрепления мира, установления доверия среди различных слоев нашего общества и активизации экономического, социального и культурного развития, к которому мы все стремимся.

Поэтому сегодня правительство Бурунди прикладывает все усилия с целью полной ликвидации всех препятствий, которые парализуют и задерживают движение народа Бурунди по пути всеобъемлющего развития и роста. Мы работаем в этом направлении, и мы уверены, что поддержка

международного сообщества поможет нам осуществить эту задачу.

Именно сейчас мы всецело надеемся на то, что отныне народ Бурунди не окажется перед лицом этнической конфронтации. Мы не хотим больше крови, проливающейся в результате этих этнических столкновений где-либо на земле, в домах, в горах, в городах и провинции, в школах и бараках. Никогда больше! Это призыв всего бурундийского народа.

Мы также хотим, чтобы народ Бурунди принял свою историю как она есть. Естественно, совершались ошибки, и существует ряд серьезных проблем, которые по-прежнему тяжелым бременем лежат на нашем демократическом процессе. Тем не менее, они не должны нам мешать и парализовать наши действия. Неудачи и проблемы существуют для того, чтобы их преодолеть. Ошибки нужно признавать и исправлять. Это является одним из основных постулатов для нового Бурунди.

Да, мы должны принимать нашу историю, с тем чтобы легче смотреть в будущее. Мы хотим, чтобы будущее было более безопасным для всех нас. В этой связи правительство, которое мы сформировали после проведения выборов 1 июня, является открытым правительством. Оно состоит из представителей всех этнических групп из каждого региона нашей страны и самых различных политических убеждений.

Все эти люди с различными социальным положением и политическими убеждениями работают вместе, проявляя свое желание и умение, с тем чтобы процесс демократизации в Бурунди стал необратимым. Мы считаем, что лучшим средством для достижения нашей цели, а именно примирения народа Бурунди с самим собой и его правительством, является его приверженность борьбе за экономическое, социальное и культурное развитие.

Руководствуясь этим желанием, правительство только что внесло предложение, а Национальная ассамблея его ратифицировала, о принятии закона об амнистии, в соответствии с которым более 5000 соотечественников, то есть 70 процентов всех заключенных нашей

страны, должны получить свободу, а затем принять участие в построении демократического Бурунди на прочной и всесторонней основе.

Мы хотели бы сказать миру, что с принятием закона об амнистии народ Бурунди делает новый шаг на пути развития своей судьбы и установления мира в субрегионе.

Предоставляя амнистию тем, кто дома или за границей ущемляли фундаментальные права народа Бурунди в целом и отдельных его членов в частности, мы хотим принять нашу историю, чтобы не стать ее заложниками. Посредством всеобщего прощения мы хотим предоставить безопасность для всех тех в Бурунди, кто в своем сердце или в глазах всей нации несет ответственность за акты, содеянные во время прошлых трагедий. В самом деле, рассматривая трагические события, о которых знает наш народ, иногда как результат совместной ответственности, но часто и как результат неточности, мы должны начисто стереть все с доски. Мы должны рассматривать будущее с большей ясностью, уверенностью и спокойствием. Это является прочной основой для мира в нашем доме, но это также может в максимальной степени способствовать восстановлению и укреплению безопасности и мира в нашем регионе.

Таким образом, победа демократии в нашей стране стала беспрецедентным мощным катализатором в урегулировании другой тернистой проблемы, затрагивающей наш субрегион. Я имею в виду проблему беженцев, из которых около 200 000 - наши соотечественники, являющиеся жертвами трагедий на протяжении трех десятилетий и вынужденные оставаться в ссылке, ища убежища в соседних странах и по всему миру и не оставляя надежды. Для них, и они абсолютно правы, победа демократии устранила главную причину, по которой они покинули свою страну. Сегодня они решили вернуться на родину, которая открывает им свои объятия.

Прежде чем остановиться на условиях, которые необходимо выполнить, до того как этим соотечественникам можно будет гарантировать безопасное возвращение, я прежде всего считаю своим долгом выразить

благодарность всем странам, особенно нашим соседям - Танзании, Руанде и Заиру, и всем международным организациям, в частности организациям системы Организации Объединенных Наций, и особенно Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ); все они на протяжении 20 лет помогали нашим согражданам чувствовать себя людьми.

Сегодня правительство Бурунди должно осуществить счастливое возвращение и эффективную и достойную реинтеграцию этих граждан в экономическую, социальную и культурную жизнь страны. С этой целью нам необходимо мобилизовать большие материальные и финансовые ресурсы для удовлетворения самых насущных потребностей, а также потребностей в долгосрочном плане. Мы обращаемся к международному сообществу с настоятельной просьбой оказать такую поддержку, по мере того как мы осуществляем эту высоко гуманитарную деятельность.

Мы столкнулись с массовым и стихийным возвращением бурундийских беженцев из соседних и дальних стран. Мы испытываем гордость и радость, видя доверие и готовность вернуться со стороны наших соотечественников. В то же время отсутствие средств и инфраструктуры, необходимых для того, чтобы принять их, вызывает у нас глубокую тревогу. В настоящее время мы тщательно определяем все меры, которые необходимо принять в целях организации - до декабря этого года - конференции для информирования спонсоров, которые могут финансировать эту крупномасштабную операцию.

Тем временем мы используем самые скромные средства, имеющиеся в нашем распоряжении, полагаясь на национальную солидарность и особенно на достойное похвалы вмешательство Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, которому мы вновь выражаем нашу глубокую признательность. До разработки - в районах приема беженцев - среднесрочного плана постепенной репатриации и интеграции этих людей в глобальную, комплексную программу развития мы только что обнародовали чрезвычайный план для решения проблемы приема 50 000 человек до февраля

1994 года. Эти люди, ввиду ненадежности их положения, возвращаются уже сейчас. Это позволит нам, обеспечив необходимые средства, облегчить их страдания и сохранить их достоинство, на которое они имеют право.

В области экономики нашей главной проблемой является обеспечение надлежащей и соответствующей увязки людских, природных и финансовых ресурсов, с тем чтобы мы могли предоставить товары и услуги для удовлетворения растущих потребностей населения. Развитие сельского сектора потребует особого внимания со стороны государственных властей, учитывая, что более 90 процентов нашего населения живет в сельской местности. Мы хотим модернизировать сельскую экономику, и дух предпринимательства, самосовершенствования, повышения образования и созидания будет играть весьма важную роль в подходе к экономике в это новое время.

В ближайшем будущем будет организована конференция доноров, которые помогут финансировать шестой пятилетний план социально-экономического развития Бурунди. Мы верим, что международное сообщество окажет нам, как обычно, свою поддержку и выделит ресурсы, необходимые для осуществления этого плана.

Кроме того, правительство Бурунди осуществит программу структурной перестройки при поддержке Всемирного банка и Международного валютного фонда. Будет поощряться развитие частного сектора, а нестратегические государственные предприятия будут постепенно приватизироваться, либо с точки зрения собственности, либо управления.

В рамках либерализации экономики Бурунди правительство укрепит зону свободной торговли в целях диверсификации экспорта. Мы предлагаем инвесторам, которые хотят этого, приехать и осуществлять свою деятельность в Бурунди, где существующая политическая и социальная обстановка, зона свободной торговли и инвестиционный кодекс весьма благоприятны для бизнеса.

В социальной и культурной сферах мы будем поощрять развитие нравственности и мастерства и тем самым вырабатывать позитивные ценности согласно нашим традициям и культуре.

Как мы уже отмечали, демократия в Бурунди - это живая реальность, и ее нужно упрочить. Эта новая политическая ситуация приведет к изменению отношений между Бурунди и ее иностранными партнерами. Вот почему, исходя из этого, внешняя политика моей страны будет основываться на следующих руководящих принципах: отношения хорошего добрососедства и эффективное сотрудничество; невмешательство в дела других государств; упрочение мира на основе расширения и уважения прав и свобод человека; взаимовыгодное международное сотрудничество, основанное на взаимозависимости и солидарности между народами и государствами; региональная интеграция на фоне появления зон свободной торговли, в которых нет места для эгоистичных национальных целей; и, наконец, интеграция экономики Бурунди в мировую экономику.

Мы считаем, что уважение этих принципов не только укрепит решимость правительства нашей страны проводить внешнюю политику согласно требованиям ее внутренней политики, но и будет содействовать установлению гармоничных отношений с нашими иностранными партнерами.

Мы понимаем, что без развития не может быть здоровой демократии. Поэтому демократизация - это постоянный процесс, процесс, который никогда не кончается, в той мере, в какой он необходим для создания или реформирования политических институтов; для решения существенных проблем, особенно связанных со здравоохранением, питанием, образованием, жильем и общим благосостоянием народа.

Необходимо найти решение этих проблем, однако в то же время мы должны решать задачи, связанные с ними, например, рост населения, неуклонное падение цен на сырьевые материалы, низкая производительность нашей экономики, бремя внешней задолженности, стихийные бедствия и инфекционные заболевания, особенно

малярия и СПИД, которые поистине стали бедствием, особенно в Африке.

Утверждение демократии на нашем континенте будет зависеть от достижения справедливого баланса в сфере международных экономических отношений. Безопасность и стабильность, которые необходимы для гарантии прочной демократии, останутся под угрозой до тех пор, пока мы не начнем наступление на проблемы задолженности и голода, одним словом: пока мы не начнем развитие.

Международное сообщество не выполнит своего долга, если бесконечно будет расширяться разрыв между процветающими странами Севера и бедными странами Юга. Так, мы ценим различные инициативы по сокращению бремени задолженности развивающихся стран. Мы считаем, что экономический подъем в Африке будет возможен, в частности, когда в значительной мере будет аннулирована внешняя задолженность и предоставлены дополнительные финансовые ресурсы. Разве справедливо, что поток финансов с Юга на Север должен быть больше, чем с Севера на Юг, как происходит сегодня? Это горькая реальность, которая говорит о необходимости глубоких изменений. Так, Организация Объединенных Наций должна сделать все возможное для пересмотра механизма сотрудничества с целью изыскания решения, которое изменит эту тенденцию, делающую Африку нищей.

Несмотря на то что упомянутые мной проблемы, мы не должны падать духом. Наши усилия, направленные на демократизацию и развитие, идут параллельно с искренним стремлением к региональной солидарности прежде всего, а затем к международной. Мы слишком хорошо знаем, что, поскольку навязанный выбор невыносим, наша неспособность действовать сообща была бы большой ошибкой. Только на основе единения и согласования их сил эти государства могут добиться наибольших преимуществ. В нашем субрегионе Бурунди будет преследовать цель содействия разным видам сотрудничества с ее соседями.

Мы стремимся к укреплению уже существующих в контексте этого сотрудничества форумов, таких как Экономическое сообщество стран Великих

озер, Организация по эксплуатации и развитию бассейна реки Кагеры и Преференциальная торговая зона для стран Восточной и Южной Африки, с тем чтобы постепенно прийти к созданию зоны свободной торговли. Правительство Бурунди не пожалеет усилий для того, чтобы придать импульс региональному сотрудничеству, направленному на повышение благосостояния наших народов.

Развивающимся странам давно пора заняться определенным самоанализом. Давно пора отказаться от привычки лишь оглядываться по сторонам. Необходимо исследовать собственный потенциал обеспечиваемого собственными усилиями развития - развития, объектом которого были бы мы сами, и которое поддерживалось бы нашими собственными усилиями. Нам необходимо научиться более совершенным методам планирования и управления. Прежде всего нам необходимо научиться лучше, с большей отдачей работать - всем нам, от скромного крестьянина до сановника самого высокого ранга. Африка изобилует примерами попусту растрачиваемого или нераскрытого потенциала. Мы должны подумать о пути развития, необходимом нам самим, - пути, ориентированном на наши потребности и использующем имеющиеся у нас ресурсы. Международная солидарность может оказаться эффективной лишь в радикально новой обстановке, при условии, что мы сами за себя отвечаем и что осуществляемые обмены носят взаимовыгодный характер.

В мире происходят коренные перемены. Народы тянутся к большей свободе и более достойной жизни. Человечеству необходимо приложить огромные усилия, чтобы преодолеть стоящие на его пути препятствия: нищету, войны, голод, болезни, разрушение окружающей среды, перенаселенность. Все эти проблемы создают угрозу для нашей планеты.

Разрядка напряженности и стремление к миру, которыми характеризуются отношения между крупными державами в период после окончания "холодной войны", могут создать условия для достижения всеобщей безопасности, взаимопонимания и сотрудничества; они обостряют потребность в политическом урегулировании

конфликтов, разразившихся во многих районах мира. Бурунди выступает за урегулирование споров с помощью диалога и совместных усилий, и мы можем лишь приветствовать происходящие в международных отношениях позитивные перемены.

Но в международном плане мы переживаем период перехода от одной эпохи к другой. Закончилась эпоха "холодной войны" и двухполюсности. Но сегодняшний мир является объектом нового яростного наступления, и по "мировой деревне" проносятся, сотрясая ее, неизбежные сейсмические волны. Повсюду народы и страны ищут новые ориентиры, которые помогли бы им построить, с таким запозданием, новый мировой порядок.

Древние разногласия, которые мы полагали давно преодоленными, вновь дают о себе знать и нарушают такой дорогой ценой достигнутое равновесие. На пороге XXI века Европу сотрясают удары националистических сепаратистских настроений. Жестокие испытания, вызванные потрясениями, происходящими в многонациональных государствах с давними демократическими традициями, не обошли стороной и планы создания общинного наднационального политического образования. Ситуация в бывшей Югославии дает, к сожалению, в этом смысле огромное число примеров.

На положении в Африке отрицательно сказывается наличие районов, пораженных достигшей тревожных масштабов разрухой. С того момента, как ушел в прошлое раздел мира на два блока, нуждам Африки уделяется все меньше внимания, поскольку она уже не является предметом соперничества. Где еще в мире вы найдете такое большое число стран, в которых отсутствовала бы государственная власть, отсутствовала социальная структура? Где еще ведется такое число братоубийственных войн, которым не видно конца? Сомали, Либерия, Ангола, Мозамбик и Руанда - это все очаги напряженности, существующая в которых нестабильность создает угрозу для Африки в целом, а также для международного мира.

Бурунди решительно выступает за урегулирование конфликтов в рамках

региональных или субрегиональных организаций. В связи с этим мы приветствуем усилия Организации африканского единства (ОАЕ) и африканских субрегиональных организаций, направленные на урегулирование конфликтов и оказание сторонам содействия в устранении существующих между ними разногласий путем переговоров.

В целях предупреждения конфликтов и осуществления мер укрепления доверия и безопасности в отношениях между государствами нашего субрегиона нами был учрежден, при содействии Организации Объединенных Наций, постоянно действующий консультативный комитет по вопросам безопасности в Центральной Африке. В ходе уже состоявшихся заседаний комитета выявилась общая решимость бороться за создание механизма укрепления доверия и ограничение вооружений, с тем чтобы обеспечить благоприятные условия для развития и повышения благосостояния народов субрегиона.

Кроме того, Бурунди приветствует усилия, прилагаемые Организацией Объединенных Наций, которая, несмотря на многочисленные трудности, продолжает играть отводимую ей роль и добиваться успехов. Одним из последних тому свидетельств является Камбоджа, где только что, в результате длительного процесса, осуществлявшегося под эгидой Организации Объединенных Наций, было сформировано правительство национального единства. Организацией Объединенных Наций прилагаются все возможные усилия для восстановления порядка в Анголе, Сомали и бывшей Югославии. Мы призываем Организацию Объединенных Наций и дальше следовать этим же путем.

Мы приветствуем историческое соглашение, недавно подписанное в Вашингтоне Государством Израиль и Организацией освобождения Палестины. Это событие стало важной вехой в процессе урегулирования палестинской проблемы. Бурунди придает большое значение этому достижению, которое, несомненно, оставит свой след в летописи конца нынешнего столетия.

Обращая взгляд на события, происходящие в более непосредственной к

нам близости, в Руанде, хочу отметить, что Бурунди приветствует и поддерживает шаги, предпринятые Организацией Объединенных Наций совместно с Организацией африканского единства с целью обеспечения установления в братской Руанде атмосферы, благоприятствующей достижению подлинного национального примирения. Необходимо как можно скорее направить в страну, в соответствии с пожеланиями двух сторон, нейтральные международные силы. Направление таких сил является одним из непеременимых условий укрепления мира в Руанде и, соответственно, во всем субрегионе, в особенности в Бурунди, поскольку схожесть существующей в нашей стране ситуации в этнической, лингвистической и культурной областях ставит нас в сложное положение перед лицом возникшего в Руанде политического конфликта.

Бурунди также приветствует положительное развитие событий на юге Африки. Идущие сейчас между различными действующими лицами южноафриканского политического театра переговоры уже привели к обнадеживающим результатам, способствующим укреплению взаимного доверия. Правительство Бурунди с удовлетворением восприняло принятое Конвентом за демократическую Южную Африку (КОДЕСА) решение признать, что Уолфиш-Бей и прилегающая к нему территория принадлежат Намибии. Это решение подчеркивает полную независимость Намибии и соответствует целям консолидации мира в регионе.

Сказанное справедливо и в отношении принятого в Южной Африке решения об учреждении Переходного исполнительного совета, в состав которого могут входить представители всех политических групп, что сделает возможным проведение в будущем году выборов.

Бурунди горячо приветствует недавние события в Южной Африке, позволившие историческому лидеру Африканского национального конгресса Южной Африки (АНК) г-ну Нельсону Манделе обратиться с призывом об отмене введенных в отношении его страны экономических санкций. В Бурунди расценивают эти события в качестве кульминационной точки первого этапа процесса, который приведет к

появлению в Южной Африке демократического режима, свободного от расовой дискриминации.

В Бурунди надеются, что Переходный исполнительный совет сможет довести до завершения переговоры о переходе к демократии. Это открыло бы новые перспективы не только для юга Африки, но и для всего континента, в последние годы с особым вниманием следившего за теми препятствиями, которые не позволяли дочерям и сыновьям Африки осуществлять свои национальные права и подрывали тем самым всю сеть взаимовыгодных отношений, которые могли бы установиться между Южной Африкой и остальными странами континента.

Что касается трудностей, с которыми сталкивается наша Организация, ни для кого не секрет, что мы стоим перед проблемами финансового корректирования. Число операций по поддержанию мира, частота специальных миссий, разнообразие и сложность существующих ситуаций - все требует большей степени ответственности при выплате взносов в бюджет Организации.

Бурунди также поощряет текущую перестройку системы Организации Объединенных Наций, что позволит ей быть на высоте стоящих перед ней новых и многочисленных задач и позволит ей иметь облик, который будет подлинным отражением нынешнего мира.

Наша страна высоко оценивает исключительную храбрость и самопожертвование, проявляемые сотрудниками Управления Верховного комиссара по делам беженцев. Само собой разумеется, что на долю беженцев и перемещенных лиц выпадают самые мучительные страдания из-за конфликтов. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев неизменно вселяет в них надежду, обеспечивая их самым необходимым.

Бурунди, будучи страной, которая дает приют беженцам, но в то время имеет собственных граждан, живущих в изгнании, может засвидетельствовать сегодня свои убеждения и достижения в области вопроса беженцев. Мы убеждены, что только репатриация и реинтеграция беженцев и перемещенных лиц могут решить эту



проблему, которая стала всемирной по масштабам и труднопреодолимой.

С нашей стороны, было бы упущением не поздравить неправительственные организации мира, которые благодаря своим действиям облегчили страдания миллионов бедствующих мужчин, женщин и детей.

Для того чтобы быть долговременными и необратимыми, демократические реформы, выбранные нашим народом, должны получить международную поддержку, поскольку, по сути, демократия на фоне социальных волнений, безработицы и нищеты рискует оказаться лишь карикатурой.

Выступая с этой трибуны, мы аналогичным образом призвали международное сообщество удостовериться в наших демократических институтах, мы хотели бы попросить его поддержать наши усилия через международное сотрудничество на основе взаимозависимости и солидарности между народами и государствами.

Экономическая ситуация в сегодняшнем мире является для нас предметом серьезной тревоги. Развитые страны переживают спад, и преодолеть его нелегко. После ряда лет более или менее благоприятных экономических условий рост их экономики сейчас замедляется. Кратковременные прогнозы представляются также не очень утешительными. Безработица достигла тревожных масштабов, вызывая в результате в ряде случаев вспышки ксенофобии и микронационализма, жертвой которых большей частью являются иностранцы - они стали подлинными козлами отпущения за беды, сотрясающие общество в развитых странах.

Развивающийся мир пострадал больше всего с точки зрения благосостояния его населения. Хотя в Юго-Восточной Азии и Латинской Америке имеются позитивные экономические показатели, мы должны отметить, что Африка переживает сложный период и что ставки высоки. Падение экспортных поступлений в связи с обесцениванием сырьевых материалов серьезно сказывается на внешней задолженности, которая сегодня так мешает свободе действий большинства африканских стран. Для африканского континента

перспектива возрождения и роста в ближайшее время остается безрадостной.

Однако мы хотели бы напомнить, что произошли проволочки в осуществлении Новой повестки дня для развития в Африке в 90-е годы, принятой Генеральной Ассамблеей два года назад. Аналогичным образом прогресс, достигнутый в осуществлении Новой повестки дня на 90-е годы в пользу наименее развитых стран, по-прежнему не оправдывает ожиданий нашего населения.

В настоящее время в Токио проходит Международная конференция по развитию в Африке. Мы искренне благодарим организаторов этой встречи, в особенности правительство Японии. Мы желаем этой Конференции успеха и также надеемся, что она приведет к конкретным обязательствам со стороны доноров, с тем чтобы помочь нам добиться подъема и развиваться на основе наших собственных потребностей и приоритетов. Бурунди представлено в Токио на высоком уровне и внесет свой вклад в достижение целей этой Конференции.

Препятствия на пути здорового международного экономического сотрудничества по-прежнему многочисленны и разнообразны. Кризис внешней задолженности остается основным препятствием на пути оздоровления наших экономик. Основные кредиторы должны предпринять более значительные усилия для облегчения тяжести этой задолженности, обслуживание которой - тяжкое бремя для скудных поступлений от экспорта наших развивающихся стран. Мы хотели бы сейчас выразить нашу глубокую благодарность дружественным странам, которые уже предприняли или предпринимают меры для уменьшения или отмены нашего им долга. Мы просим их предпринять соответствующие меры, с тем чтобы придать энергичный стимул выделению средств на цели развития, оскудение которых нас беспокоит.

В этой связи Бурунди возлагает большую надежду на традиционные источники финансирования, средства для которых возросли. Но мы также возлагаем большую надежду на Фонд для глобальной окружающей среды. Наша делегация хотела бы вновь

выразить с этой трибуны необходимость завершения в с скорейшем времени переговоров по перестройке этого фонда, с тем чтобы он мог соответствовать тому, чего действительно ждет от него мир в плане его состава и транспарентного и демократического управления его деятельностью. Аналогичным образом так же важно, чтобы Комиссия по устойчивому развитию перешла от риторики к этапу действий.

Серии переговоров в рамках Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) должны были завершиться в 1991 году, но они по-прежнему сталкиваются с рядом разногласий, что вызывает значительное беспокойство в мировой экономике, в частности в отношении будущего многосторонней системы торговли. Мы настоятельно призываем основных действующих лиц проявить политическую волю, достаточную для того, чтобы благоприятно завершить Уругвайский раунд. Международное сообщество никоим образом не выиграет от торговой войны. В этой войне не будет ни победителей, ни побежденных.

С каждым годом в работе Организации Объединенных Наций участвует все больше глав государств и правительств. Это потому, что они твердо верят в незаменимую роль этой Организации в области равновесия и функционирования мира. Мы твердо верим в эту Организацию и поэтому позволяем себе надеяться на содействие международному сотрудничеству, которое учитывает многообразие условий каждой страны и которое привержено дополнительным действиям при разделенной и полностью взятой на себя ответственности.

Организация Объединенных Наций - в действительности организация сильных и слабых стран. Поэтому мы считаем, что принципы справедливости, транспарентности и солидарности в международных делах есть нечто, что должно соблюдаться, с тем чтобы ни одно государство не чувствовало себя исключенным или подвергалось запугиванию из-за своего размера. Скорее, каждое государство должно чувствовать себя защищенным от отсутствия безопасности и произвола, от голода, от нищеты, от всякого рода эпидемий.

Действительно, и мы решительно подкрепляем это: слабые страны не должны всегда акцентировать свою слабость как предлог для требований или призывов к международному сообществу предоставить защиту или помощь. Они также должны распоряжаться своей собственной судьбой. Они должны так организовать себя, чтобы Организация Объединенных Наций или другие организации вмешивались лишь для того, чтобы оказать им поддержку для проведения программы самостоятельного развития, в центре которой само государство.

Наше заветное желание, чтобы эта всемирная Организация, членами которой мы совместно являемся, продолжала стремиться к своим идеалам и достижению своих целей. Мы хотели бы пожелать, чтобы международная солидарность стала бы подлинной реальностью и чтобы отношения между государствами могли бы отныне основываться на более справедливом и равном экономическом и политическом порядке.

Мы надеемся увидеть, как наша Организация помогает населению самых бедных стран на нашей планете избежать голода, нищеты и войн.

Да здравствует Организация Объединенных Наций!

Да здравствует международная солидарность!

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Бурунди за заявление, которое он только что сделал.

Г-на Мельшуара Ндадае, президента Республики Бурунди, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

#### **ПУНКТ 127 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)**

#### **ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ A/48/414/Add. 4)**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Я хотел бы привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к документу A/48/414/Add. 4. В письме, содержащемся в этом документе,

Генеральный секретарь в дополнение к его письмам от 21, 24, 27 и 29 сентября 1993 года сообщает мне, что Центральнаяафриканская Республика произвела необходимые выплаты, с тем чтобы сократить свою задолженность до уровня ниже того, который установлен в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению эту информацию?

Решение принимается.

## **ПРОГРАММА РАБОТЫ**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Прежде чем предоставить слово первому оратору в рамках общих прений на сегодняшнем утреннем заседании, я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на документ A/INF/48/6, в котором содержится предварительная программа работы и расписание пленарных заседаний на октябрь. Я хотел бы отметить, что это расписание было подготовлено таким образом, чтобы обеспечить распространение среди делегаций соответствующей документации до проведения дискуссий по какому-либо из пунктов повестки дня.

Запись в список ораторов по всем пунктам, приведенным в документе A/INF/48/6, в настоящее время открыта.

В скором времени я сообщу о датах рассмотрения других пунктов повестки дня, а также буду представлять Генеральной Ассамблее информацию о всех дополнительных изменениях.

Я хотел бы напомнить делегатам о том, что, хотя Ассамблея постановила закрыть сорок восьмую сессию в понедельник, 19 сентября 1994 года, она также определила вторник 21 декабря в качестве даты перерыва в работе Ассамблеи до следующего года.

Я постараюсь, по возможности, придерживаться этого расписания, с тем чтобы Ассамблея могла должным образом выполнить свои обязанности. Поэтому я призываю тех представителей, которые

будут вносить проекты резолюций, делать это достаточно заблаговременно и до сроков, определенных для рассмотрения пунктов повестки дня, с тем чтобы делегаты могли иметь достаточно времени для их изучения.

Я также хотел бы напомнить представителям, что на своем третьем пленарном заседании Генеральная Ассамблея приняла к сведению тот факт, что в зависимости от типа и сложности предложений, предполагающих внесение изменений в программу работы и дополнительные расходы, Генеральному секретарю для подготовки заявления по последствиям для бюджета по программам может потребоваться несколько дней и что, кроме этого, Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Пятому комитету будет необходимо предоставить соответствующее время для рассмотрения последствий для бюджета по программам какого-либо из проектов резолюций, прежде чем Ассамблея сможет принять решение по этому проекту.

Ассамблея также приняла к сведению тот факт, что в этом контексте желательно, чтобы государства-члены представляли предложения, предполагающие заявления по последствиям для бюджета по программам, заблаговременно с целью избежать отмены заседаний и переноса сроков рассмотрения пунктов.

## **ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)**

### **ОБЩИЕ ПРЕНИЯ**

**Г-н РОБАИНА ГОНСАЛЕС** (Куба) (говорит по-испански): Я являюсь выходцем из свободного, малого и независимого острова в Латинской Америке. Мои предки смогли сбросить иго колониализма и добиться независимости, которая с момента своего рождения была обременена интервенционистскими нападками иностранной державы. Я принадлежу к народу, который на протяжении нескольких поколений был в состоянии крепить подлинную революцию, которая открыла также путь надежды для народов стран третьего мира.

По всем этим причинам, а также с учетом того, что мы являемся народом

Карибского бассейна, мы вдвойне гордимся тем, что Вы, г-н Председатель, руководите нашей работой на этой сессии. Поскольку Вы являетесь сыном этого Юга, который делает нас братьями, мы убеждены в том, что этот мир и его надежды не будут подвергаться забвению снова и снова. В этой законной надежде Вы можете, без сомнения, рассчитывать на поддержку Кубы.

Меньше чем за пять лет условия в мире изменились кардинальным образом. Биполярное равновесие сменилось однополярной гегемонией. Мир во все большей степени преследует чума по-прежнему непреодолимых противоречий между словами и делами. Хотя и утверждается, что угроза ядерного кошмара исчезла, сохраняется нищета и низкий уровень развития, вызывающие страдания и смерть. Каждый день уходят из жизни миллионы мужчин, женщин и детей, и нет никакой возможности спасти их. Утверждается, что гонка вооружений между сверхдержавами закончилась, но все в большей степени ускоряются темпы в направлении создания новых систем вооружений и даже вывода их в космическое пространство.

Сегодня военные ястребы вынашивают планы господства в космосе, не решив многих проблем на Земле. Как это ни парадоксально, но они выдвигают аргументы в подтверждение того, что для этого отсутствуют ресурсы, в то время как по их вине мир сегодня все больше становится неуправляемым. Весь бюджет Всемирной организации здравоохранения равен трехчасовым расходам на гонку вооружений. Например, как можно устранить голод в Сомали, если на каждый доллар, затраченный в этой стране на то, чтобы накормить голодающих, десять долларов идет на поддержание военных операций в этой стране?

Недостаточно иметь договора о частичном запрещении ядерных испытаний и о моратории на такие испытания или же договора в области нераспространения ядерного оружия. Для окончательного разрешения серьезных проблем нашей планеты хватило бы одного договора, обеспечивающего общее и полное разоружение и использование огромных

ресурсов, которые в результате этого больше бы не расплылись.

К сожалению, окончание "холодной войны" не привело к решению каких-либо фундаментальных проблем, стоящих перед человечеством; напротив, оно породило многие другие. Неприкосновенный принцип независимости и национального суверенитета раскалывается на куски и гарантирован лишь несколькими мощными странами, мнения которых господствуют в этой высокой Организации. Организация Объединенных Наций создавалась, среди прочего, с целью установления прочного мира, справедливости и равенства в международных отношениях. Кое-что было достигнуто, но многое еще предстоит сделать на благо отдельных людей и народов.

В момент, когда давно существующие проблемы третьего мира сохраняются, еще более обострились и усугубляются застою в области помощи на цели развития, о каком мире можем мы говорить? В то время, когда неравноправный обмен, внешняя задолженность и передача ресурсов из развивающихся в развитые страны, если привести лишь несколько примеров, по-прежнему сохраняются, достигнем ли мы действительно цели мира? В то время, когда в международной торговле сохраняются протекционистские и дискриминационные меры, а условия торговли развивающихся стран продолжают ухудшаться, можем ли мы реально достичь справедливости?

Лишь в рамках эффективного сотрудничества, радикально влияющего на перестройку нынешних международных экономических отношений, бедным странам можно обеспечить развитие и экономический рост. Инициатив, принятых Организацией на основе консенсуса, бесчисленное множество, однако нас по-прежнему не признают наиболее могущественные страны.

Концепция нового международного экономического порядка, три международных стратегии развития, четыре десятилетия развития Организации Объединенных Наций, наконец, четыре специальных сессии Генеральной Ассамблеи, несколько конференций по вопросам народонаселения, охране окружающей среды, населенным

пунктам и даже сама Конференция в Рио-де-Жанейро свидетельствуют о надеждах, возлагаемых народами всего мира на Организацию Объединенных Наций, но пока без ощутимых результатов. Эгоизм и отсутствие политической воли, с которыми сталкиваются бедные люди на этой Земле, порождения колониализма, расизм, грабежи и иностранная интервенция – все это поистине вызывает разочарование.

С другой стороны, сейчас получили широкое распространение неолиберальные доктрины в рамках программ Организации по оказанию помощи, в которых воспеваются лишь достоинства рыночной экономики и частных предприятий. Поддержка одного лишь этого выбора означает отстранение населения развивающихся стран от реального производства национального богатства. Это усугубляет неравенство, угрожает процессу становления подлинной демократии, социальному развитию и осуществлению прав человека, что является необходимыми условиями обеспечения продуктивной и достойной жизни.

Мы, страны Юга, являемся не более чем статистами для стран Севера. В настоящее время проводятся тщательные исследования, согласно которым наша рождаемость будет возрастать, будет наблюдаться рост заболеваний и смертности.

Качество жизни поколений, рожденных и умерших на тот момент, когда я выступаю здесь, предполагает то, чтобы эти пухлые досье, где трагедии перечисляются в деталях, возымели также силу накормить и исцелить страждущих. Простое знание того факта, что мы погибаем в странах Юга на этой планете, не избавляет нас от смерти.

Борющийся за свое выживание третий мир вновь возлагает надежды на разработку повестки дня для развития и ожидает с интересом выхода в свет доклада Генерального секретаря по данному вопросу. Новые разочарования стали бы роскошью, которую нам никогда не простит страдающее человечество.

Всемирная встреча в целях социального развития, которая будет проходить в 1995 году, обеспечит нас также новыми возможностями для того,

чтобы поставить именно человека в фокус усилий Организации Объединенных Наций и придать этому вопросу приоритетный характер в контексте деятельности Организации Объединенных Наций.

Мир, в котором мы живем, осужден на постепенное разрушение, которое можно остановить лишь с помощью нашего коллективного разума. Право на жизнь, самое основополагающее из прав человека, находится под постоянной угрозой в связи с прогрессирующим истощением озонового слоя, загрязнением окружающей среды и ее недр и водной поверхности, оскудением плодородных земель и постоянным ростом легионов полуголодных и безработных. Эта бесчеловечная жестокость является результатом того, что ошибочно называют современной промышленной цивилизацией. Помимо этих трагических реальностей человечество сталкивается с другими проблемами, которые, хотя и отличаются по своему характеру, но являются не менее сложными.

Недавно Всемирная конференция по правам человека завершила свою работу, подтвердив универсальность, взаимозависимость и неделимость этих прав. Эта Конференция по праву подтвердила, что вопросы должны решаться объективным, беспристрастным и неселективным образом.

Имели место попытки заявить о том, что большая часть нарушений в области прав человека происходит в бедных странах Юга, в то время как подавляющее большинство их обвинителей находятся в богатых странах Севера. По всей видимости, те, кто претендует на то, чтобы выступать решительными защитниками определенных личных свобод, и включает в число этих свобод, и причем на равной основе, насилие, способствуют тем самым активизации неофашистских и расистских течений, которым позволено слишком многое в их собственных странах.

Разве не Север был инициатором – а сейчас в большей степени, чем когда бы то ни было, – политики дискриминации, направленной против рабочих-мигрантов, обездоленных слоев общества и национальных меньшинств.

Кто является основным бенефициарием в торговле человеческими органами? Где получили наибольшее распространение порочная практика распространения порнографии и детской проституции, пристрастия к наркотикам и торговли несовершеннолетними? Кстати, не те ли это индивидуальные свободы, которые они отстаивают с таким рвением? Почему они не выступают с таких же непримиримых позиций, когда речь идет о праве питаться, работать, учиться, вести здоровый образ жизни, не страдать от дискриминации по половому или расовому признаку, иными словами, о самых элементарных правах человека?

Все мы признаем ответственность Организации Объединенных Наций в области содействия правам человека и основным свободам в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Именно органы Организации Объединенных Наций могут адекватно выполнять эту ответственность при условии, что не будет попыток навязать им те обязанности, которые они не могут выполнять, что им будет позволено осуществлять объективный подход в их деятельности и при этом не будут выдвигаться политические условия, а также что они будут строить свою работу на принципах сотрудничества, а не диктата. Эта роль не должна и не может фальсифицироваться. Таким образом, идея учреждения поста верховного комиссара по правам человека должна рассматриваться со всей необходимой тщательностью и без ненужной спешки, о которой мы можем сожалеть в будущем.

В этом же контексте те, кто получает выгоды от существующего международного порядка, подводят под него свою собственную идеологическую базу. Они пытаются навязать эти нормы политической, экономической и социальной организации, главным образом для того, чтобы сохранить этот порядок, и нерационально отстаивают свои идеалы в том, что касается увязки между демократией, правами человека и рыночной экономикой, этой новой трилогией, с помощью которой маскируются страдания миллионов людей.

Необходимо решительно отвергать эти и другие попытки односторонним образом решать вопросы, представляющие жизненно

важный интерес для всего человечества, и избегать того, чтобы они становились новыми источниками конфликта, новыми препятствиями на пути развития международного сотрудничества и становления той объединяющей роли, которую человечество ожидает сегодня от Организации Объединенных Наций.

Это способствовало бы процессу устранения недостатков, которые имели место при создании Организации Объединенных Наций и которые впоследствии усугубились, а также ее трансформации в организацию, поистине приверженную делу укрепления сотрудничества между народами. Неприемлемо то, что на пороге двадцать первого века Организация Объединенных Наций по-прежнему руководствуется интересами небольшой группы сверхдержав.

Организация Объединенных Наций не была и не является демократической по своему характеру. Право вето, увязанное с мощью государств, является недопустимым и прежде всего потому, что Совет Безопасности может стать послушным оружием в руках немногих держав, и эта угроза сейчас более ощутима, нежели когда бы то ни было. Нет ничего более опасного в мире - и я говорю это со всей искренностью - нежели Совет Безопасности.

Полная демократизация Совета Безопасности потребует, возможно, помимо других мер, того, чтобы все его члены подлежали периодическому демократическому избранию, подобно тому, как это происходит в случае с его непостоянными членами. Необходимо будет также исключить право вето и создать единую категорию членов, что соответствовало бы принципу суверенного равноправия государств, и это должно стать в конечном итоге краеугольным камнем деятельности Организации.

Мы, тем не менее, отдаем себе отчет в существовании препятствий, которые в настоящее время мешают нам реализовать эту цель, и мы считаем не просто возможным, но и необходимым продвигаться вперед в этом направлении.

Число народов, представленных в этом зале, выросло почти в четыре раза с 1945 года. Поэтому необходимо ввести в

Организации Объединенных Наций новый порядок.

Куба выступает за увеличение числа членов Совета, с тем чтобы с учетом общего числа членов Организации Объединенных Наций достичь пропорций, максимально приближенных к тем, что существовали в 1945 году, а также выступает за трехкратное увеличение числа постоянных членов, что позволило бы государствам Латинской Америки, Карибского бассейна, Африки и Азии получить более двух мест в этой категории, как это сейчас имеет место в отношении Европы. Достаточно сказать, что более 3,7 млрд. жителей этих континентов, то есть две трети человечества, не имеют этой привилегии.

Важно также, чтобы в Совете Безопасности всегда действовал принцип справедливого географического распределения, и не только среди непостоянных членов, но и среди всех его членов. В этом случае мы продвинулись бы еще на один шаг по пути демократизации членства в Совете.

Также необходимо модифицировать оперативные механизмы Совета и ликвидировать практику так называемых неофициальных консультаций и тем самым повысить транспарентность в работе Совета. Необходимость этого шага признается Генеральным секретарем в его последнем докладе о работе Организации. Точно так же недопустимо, чтобы Совет выходил за рамки своего мандата и вмешивался в те области, которые не входят в его компетенцию.

Нельзя откладывать принятие мер по обеспечению более широкого участия Генеральной Ассамблеи в рассмотрении вопросов, касающихся поддержания и укрепления международного мира и безопасности, что явилось бы средством для достижения необходимого баланса между Ассамблеей и Советом Безопасности. Мы не можем игнорировать тот факт, что, в соответствии с Уставом, Генеральная Ассамблея является единственным действительно универсальным органом Организации Объединенных Наций и что это возлагает на нее особую ответственность. Совет Безопасности действует от имени

всех государств-членов, представленных в этом зале, и подотчетен им. Поэтому такая подотчетность должна строиться на основе подробных аналитических докладов Совета Генеральной Ассамблее, которые позволили бы Ассамблее не только систематически рассматривать и оценивать работу Совета, но и выступать с необходимыми рекомендациями.

Несомненно, что существует общее стремление активизировать деятельность Организации, но эта цель должна быть достигнута на основе самых полных и самых гласных консультаций, ориентированных прежде всего на решения, принимаемые государствами-членами.

Беспокойство у нас вызывает ряд недавних инициатив, которые выдвигались без каких-либо консультаций или каких-либо полномочий и которые ставят целью установить новые приоритеты для этой Организации. Есть даже предложения, где Организация Объединенных Наций рассматривается, по всей видимости, как наднациональный орган, в котором Секретариат действует в качестве универсального правительства и осуществляет действия, не только не имеющие под собой соответствующей законодательной основы, но и предоставляющие ему прерогативы, которые далеки от характера его законной деятельности. Мы обращаем внимание Ассамблеи на опасности, связанные с этими попытками, ибо если они будут навязываться силой, это привело бы к серьезному конфликту, который мог бы поставить под угрозу саму целостность Организации.

Следует также обратить внимание на реализацию ряда новых идей и создание ряда новых механизмов в Организации Объединенных Наций. Даже если бы резолюции, касающиеся доклада "Повестка дня для мира", были приняты в этом зале единогласно, их осуществление тем не менее сопряжено с опасностями, которые могут поставить под угрозу самые святые принципы Организации Объединенных Наций. Ничто в этих текстах не может оправдать нарушения суверенитета, независимости и территориальной целостности государств или вмешательства в их внутренние дела.

Чрезмерный рост числа операций по поддержанию мира и связанных с ними процедур также дает повод для растущего беспокойства. Распространение операций этого типа не является доказательством того, что Организация Объединенных Наций действует сегодня лучше, чем раньше; как раз наоборот. Во всяком случае, это симптом серьезных опасностей, угрожающих международному миру и стабильности.

Порождаемое этими причинами финансовое бремя, которое несут на своих плечах государства-члены, достигает не поддающихся контролю пропорций. Следовательно, мы не должны допустить, чтобы этот рост стал еще более обременительным для государств-членов, особенно для государств-членов из третьего мира.

Тем не менее в последнее десятилетие этого тысячелетия наш мир действительно пронизывают лучи света. Один из них — это иберо-американские встречи на высшем уровне, последняя из которых состоялась недавно в бразильском городе Сальвадор-да-Баия. Я привожу это в качестве хорошего примера братской беседы, в ходе которой без какого-либо давления определялись и координировались вопросы, представляющие общий интерес.

Также недавно мир узнал о подписании Декларации, в которой в качестве предварительной меры признается палестинская автономия над частью оккупированных территорий. Мы надеемся, что это событие станет эффективным шагом по пути восстановления законного права палестинского народа на создание на своей национальной территории своего собственного государства и окончательного ухода Израиля с других оккупированных территорий, включая Иерусалим. Это в значительной степени способствовало бы окончательному урегулированию ближневосточного конфликта и установлению справедливого и прочного мира в этом беспокойном регионе.

Всего несколько дней назад в Специальном комитете против апартеида моя делегация имела честь слушать выступление Нельсона Манделы. Нас воодушевляет его уверенность в будущем, и мы надеемся, что нынешний процесс диалога приведет к

созданию единой, демократической и нерасовой Южной Африки. Мы готовы способствовать достижению этой цели своими скромными усилиями.

В моей стране победила настоящая революция. С самого начала она столкнулась с враждебными действиями со стороны нашего соседа, но, несмотря на все трудности, она смогла в условиях солидарности выполнить свою гуманную миссию. Мы продолжаем нашу борьбу даже сейчас, когда международная ситуация радикальным образом изменилась. Куба интегрируется в мировую экономику и открывает двери для иностранных инвестиций, не поступаясь при этом ни одним из своих принципов. В целях обеспечения развития нашего народа мы также осуществляем глубокие преобразования, основываясь на концепции сохранения нашей независимости и наших завоеваний. Мы переживаем серьезные проблемы, явившиеся результатом бесчеловечной блокады, но тем не менее мы продолжаем занимать одну из ведущих позиций в таких областях, как здравоохранение, образование и социальное обеспечение, которые гарантированы для всех, даже несмотря на все наши трудности. Результаты этих усилий были признаны в этом году Организацией Объединенных Наций и Детским фондом Организации Объединенных Наций.

Сейчас предпринимаются попытки разрушить эту мечту. Генеральная Ассамблея на своей прошлой сессии приняла резолюцию 47/19 о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Международная общественность приветствовала принятие этой резолюции. С тех пор происходит значительный рост международной солидарности с нашей страной; солидарность с нами проявляют люди из всех частей света, принадлежащие к самым разным слоям общества и придерживающиеся самых разных взглядов, даже большое число людей из страны-агрессора, которые выступают против мер, принимаемых их собственным правительством. Растет сочувствие к народу, которому более трех десятилетий удавалось противостоять жестокой блокаде со стороны огромной соседней державы и



демонстрировать отменную отвагу в обстановке неопишуемых лишений. Тем не менее блокада в последние месяцы обеспечивается применением правил, жестоко позволяющих осуществлять в максимальной степени те самые нормы, которые были отвергнуты этим форумом менее года тому назад, причем происходит это явно вопреки решению Генеральной Ассамблеи и вопреки мнению международной общественности.

Экстратерриториальный характер блокады разрастается, и усиливается давление. Активизируются действия с целью затруднить или помешать связям частных или общественных организаций третьих стран с Кубой. Они стремятся уничтожить с помощью голода и болезней исключительную страну, которую не смогли победить силой и сладкими обещаниями.

Должно быть трудно для известных представителей этой великой североамериканской страны сегодня по-прежнему отстаивать тезис, что их действия представляют собой двустороннее эмбарго, хотя существуют неопровержимые доказательства того, что фактически эти акции являются блокадой.

Мы предоставили Ассамблее неопровержимые факты, свидетельствующие об их намерениях не только сохранить, но и усилить блокаду, задушить нашу страну экономически, подорвать суверенитет третьих государств и нарушить свободу торговли и навигации в нарушение самых основных принципов международного права.

Более того, если этот вопрос касается двусторонних отношений, тогда есть два народа, находящиеся в блокаде, - народ Кубы и народ Соединенных Штатов. Североамериканцам отказано в экономических возможностях, которые были бы выгодны для них; им отказано в доступе к участию в научном прогрессе, который уже дает гарантию предупреждения и лечения таких болезней, как менингит, пигментный ретинит, гепатит В и витилиго, помимо прочих достижений нашей науки. Также нарушается право свободного передвижения, предоставляемое всем гражданам американской конституцией.

Последствия блокады для нашего народ даже еще более негуманны. Нам препятствуют приобретать необходимые лекарства; наши возможности приобретать ресурсы, необходимые для нашего материального и социального благосостояния, ограничены; подвергается угрозе наша мирная повседневная жизнь. Поколение, к которому я принадлежу, родилось и выросло в условиях осадного положения. Жить в суверенной и стабильной стране считается преступлением, за которое два миллиона детей должны отдать свои жизни.

Мы заявляем перед народами мира, что не может быть никакого оправдания тем, кто совершил или поддерживает этот геноцид, поскольку "прощать преступление равносильно его совершению". Если вопреки всей логике мы будем лишены нашего права, если агрессивные силы победят разум, кубинцы, тем не менее, навсегда сохранят свою непоколебимую веру в победу. Мы любим жизнь, а жизнь - это свобода, независимость и суверенитет. Мы требуем уважения к избранному нами пути. Мы не хотим быть примером для всех, однако мы не можем согласиться ни с насилием, ни с принуждением.

Я знаю, что мои слова будут восприняты по-разному, однако я сказал то, что диктует наша совесть свободных людей. Моим словам можно аплодировать в знак солидарности, вежливости или долга, однако я знаю, что есть много людей, желающих нам успеха, поскольку это как раз то, чего они сами хотят.

Я благодарю Вас, г-н Председатель, за то, что Вы позволили мне выразить чувства этого достойного народа.

Г-н АН-НУЭЙМИ (Объединенные Арабские Эмираты) (говорит по-арабски): От имени делегации Объединенных Арабских Эмиратов мне доставляет большое удовольствие передать Вам, г-н Председатель, наши искренние поздравления по случаю Вашего избрания в качестве Председателя сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы полностью убеждены, что Ваш обширный опыт в области международных отношений укрепит роль Организации и будет содействовать достижению ее целей.

Я также хотел бы выразить нашу признательность Вашему предшественнику, г-ну Стояну Ганеву, за неустанные усилия и разумное и умелое руководство работой предыдущей сессии.

Мне также доставляет большое удовольствие передать нашу искреннюю благодарность г-ну Бутросу Бутросу-Гали, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, за его верность возложенным на него важным обязательствам и воздать должное его усилиям, направленным на укрепление роли Организации в решении вопросов, вызывающих тревогу международного сообщества, и в разработке мирных и справедливых решений проблем развития и мира, а также вопросов, связанных с региональной и международной безопасностью.

Мне также доставляет удовольствие приветствовать страны, которые недавно вступили в члены Организации, и пожелать им успеха и процветания. Их присутствие среди нас, бесспорно, еще больше подчеркнет универсальность Организации Объединенных Наций и внесет положительный вклад в реализацию наших общих целей и интересов в соответствии с ее Уставом.

Пользуясь этим случаем, я хотел бы от имени народа и правительства Объединенных Арабских Эмиратов передать наши искренние соболезнования и глубокое сочувствие народу и правительству дружественной Индии в связи с трагической гибелью тысяч людей в результате недавнего землетрясения.

Эта сорок восьмая сессия Генеральной Ассамблеи проходит в обстановке новых политических реалий, которые привели к серьезным изменениям в региональных и международных отношениях. Наиболее заметными переменами стали снижение угрозы ядерной войны и исчезновение проблем, возникших в результате эры bipolarности и соперничества за сферы влияния, которые отравляли жизнь международного сообщества со времени создания Организации Объединенных Наций. Хотя эти перемены имели положительное влияние, на международной арене возник ряд региональных конфликтов, спровоцированных этническим и религиозным

фанатизмом, экспансионистскими тенденциями и распространением терроризма, которые охватили некоторые регионы мира и продолжают создавать угрозу миру и безопасности на региональном и международном уровнях. Учитывая такое положение, на международное сообщество в целом возлагается задача по урегулированию этих проблем и нахождению эффективных решений для них в интересах стабильности, развития и приверженности миру, с тем чтобы заложить основы для нового мирового порядка, к которому стремятся все страны мира, ради решения многих серьезных задач, с которыми сталкивается человечество в целом.

Роль и ответственность Организации Объединенных Наций и, особенно, Совета Безопасности возросли с момента окончания "холодной войны" и прежде всего в области развития и поддержания мира и международной безопасности. Нет сомнения, что принятие Генеральной Ассамблеей "Повестки дня для мира" и других важных мер, направленных на изменение структур и активизацию деятельности Организации в областях экономического и социального развития, представляет собой конструктивный позитивный шаг в направлении того, чтобы международное сообщество взяло на себя огромную ответственность в этом направлении. Это повысит авторитет Организации Объединенных Наций и увеличит ее возможность стать действительно эффективным многоцелевым инструментом в решении текущих международных проблем.

Мы считаем, что в рамках нового контекста международных отношений изменение структуры и реформа Организации Объединенных Наций должны охватывать и Совет Безопасности как орган, отвечающий за поддержание мира и международную безопасность. При изменении структуры Совета должен учитываться принцип справедливого географического представительства всех региональных групп, с тем чтобы это могло отражать перемены и трансформации, которые произошли на международной политической арене. Эти изменения и трансформации требуют новых подходов к вопросам мира, безопасности и развития на международном уровне. Подобный подход должен исходить

из взаимопонимания реальностей взаимозависимого мира, с тем чтобы он мог предоставить возможность международному сообществу найти коренные решения как старых, так и новых проблем.

В этой связи мы хотели бы подчеркнуть, что вопросы миротворчества и поддержания мира как на региональном и международном уровнях, так и в контексте превентивной дипломатии, должны направляться таким образом, чтобы принимались во внимание исторические, географические, политические, социальные и культурные ценности каждого государства. Поступая таким образом, международное сообщество должно иметь в виду важность координации и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в поисках мирных и взаимосогласованных решений существующих конфликтов и споров на основе международной законности и Устава Организации Объединенных Наций.

Недавние события в зоне Персидского залива вслед за освобождением братского государства Кувейт привели к новой политической реальности, укрепившей веру в важность урегулирования споров путем переговоров и других мирных средств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права в интересах создания мер взаимного доверия и упрочения мира и безопасности, а также содействия стабильности, сосуществованию и добрососедству между государствами этого региона.

Будучи привержены этим принципам в наших отношениях с другими государствами как на региональной, так и на международной арене, Объединенные Арабские Эмираты заявили о своей готовности и искреннем желании провести прямой диалог с Исламской Республикой Иран по вопросу об оккупации Ираном в 1971 году трех островов - Большой Тунб, Малый Тунб и Абу Муса, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам. С этой трибуны, где уже прозвучали многие призывы к миру, мы вновь призываем Исламскую Республику Иран позитивно воспринять наш призыв к диалогу и начать переговоры, с тем чтобы положить конец

этой оккупации и вернуть эти три острова под суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов.

Объединенные Арабские Эмираты действуют вместе с другими государствами-членами Совета по сотрудничеству стран Персидского залива в рамках сотрудничества и солидарности в определении политики, а также региональных и международных отношений на основе существующих географических, политических и экономических реальностей таким образом, что это согласуется с их национальными интересами и арабской и мусульманской самобытностью. Во время недавно состоявшейся встречи на высшем уровне, проведенной в Абу-Даби в декабре 1992 года, лидеры Совета по сотрудничеству стран Персидского залива подтвердили важность обращения к диалогу и переговорам как к основному способу для урегулирования споров между государствами мирными средствами в сочетании с принципами исламского шариата, а также приверженности Совета по сотрудничеству стран Персидского залива Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам международного права.

Г-жа Осоде (Либерия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Совет по сотрудничеству стран Персидского залива подтверждает также важность уважения суверенитета и территориальной целостности государств и невмешательства в их внутренние дела. Мы считаем, что каждое государство имеет право выбирать свою собственную политическую систему и осуществлять суверенитет над своими природными ресурсами в соответствии с целями развития и политикой в области окружающей среды. Мы отвергаем применение силы или угрозу ее применения как средство урегулирования споров. Мы считаем, что использование мирных средств в урегулировании споров позволило бы государствам данного региона использовать свои ресурсы в интересах социального и экономического развития.

Иракский режим все еще проводит политику проволочек в отношении осуществления всех соответствующих

резолюций Совета Безопасности. Учитывая это, международное сообщество должно заставить этот режим выполнить эти резолюции, уважать политическую систему, суверенитет и территориальную целостность государства Кувейт и воздерживаться от повторения своих экспансионистских целей.

Резолюция Совета Безопасности 833 (1993), относящаяся к демаркации границ между Кувейтом и Ираком, гарантирует нерушимость международных границ между двумя странами в соответствии с Главой VII Устава. Эта резолюция является позитивным шагом и вносит существенный международный вклад в достижение регионального и международного мира и стабильности.

Мы также настоятельно призываем международное сообщество оказать нажим на иракский режим, с тем чтобы он следовал нормам международного гуманитарного права и немедленно освободил всех кувейтских и некувейтских военнопленных и задержанных. Таким образом, можно было бы положить конец этой человеческой трагедии, нарушающей основные принципы международного гуманитарного права.

В то же самое время мы хотели бы подчеркнуть, что настоятельно необходимо сохранить единство и территориальную целостность Ирака, и заявить, что ответственность за страдания и лишения, которые приходится испытывать иракскому народу, лежит на иракском режиме из-за его отказа выполнить в полном объеме все соответствующие резолюции Совета Безопасности.

На позитивное развитие событий на международной арене, вытекающее из окончания двухполюсности и распада военных союзов, повлияли усилия, предпринятые в нашем арабском регионе. Сегодня диалог и сотрудничество между крупными державами, а также мирное урегулирование региональных споров вытеснили конфронтацию между двумя полюсами.

Объединенные Арабские Эмираты приветствовали созыв Мадридской мирной конференции и проведение двусторонних переговоров. Мы также приветствовали многосторонние переговоры, в которых мы

принимали участие. В равной степени мы приветствовали заявление о принципах, заключенных между Организацией освобождения Палестины (ООП) и Израилем, как позитивное начало и первый шаг на пути к справедливому, всеобъемлющему и прочному урегулированию арабо-израильского конфликта и вопроса о Палестине на основе международной законности, как это отражено в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций, в частности в резолюциях Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973), а также на основе принципа "земля за мир". Подобное урегулирование должно позволить палестинскому народу осуществить его неотъемлемое национальное право, включая право на самоопределение, и добиться полного ухода Израиля с оккупированных арабских территорий, включая Священный город Иерусалим и сирийские Голанские высоты.

Мы поддерживаем последовательные усилия, предпринимаемые ливанским правительством по расширению своего национального суверенитета над всей ливанской национальной территорией. В этом отношении мы призываем к полному осуществлению резолюции 425 (1978) Совета Безопасности. Это будет содействовать укреплению мира и стабильности и созданию условий, необходимых для социального и экономического развития государств и народов региона.

Моя страна чрезвычайно обеспокоена в связи с ухудшением ситуации, связанной с безопасностью в братском государстве Сомали, что привело к ранениям и гибели многих людей. Мы поддерживаем усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, направленными на облегчение страданий народа Сомали и создание безопасной обстановки, благоприятной для продолжения программ гуманитарной помощи и восстановления инфраструктур страны, особенно тех, которые связаны с социальным и экономическим развитием.

Учитывая крепкие исторические связи между нашим народом и народом Сомали, Объединенные Арабские Эмираты оказывают гуманитарную и финансовую помощь этой стране, помимо участия в силах Организации Объединенных Наций по

поддержанию мира. Мы искренне надеемся, что все сомалийские фракции, принимая во внимание интересы народа Сомали, будут стремиться к сотрудничеству, объединению и примирению для облегчения миссии Организации Объединенных Наций в Сомали и возобновления переговоров и диалога во имя достижения стабильности, мира и безопасности в этой стране.

Народ и правительство Объединенных Арабских Эмиратов с глубоким сожалением следит за трагедией, которая разворачивается в Боснии и Герцеговине в течение более 18 месяцев. Моя страна также осуждает акты убийства, перемещения лиц, этнические чистки, геноцид и насилие, совершаемые боснийскими сербами и боснийскими хорватами, которые поддерживаются регулярной армией Сербии и Черногории. Жертвами таких зверств в большинстве становятся боснийские мусульмане. Моя страна поддерживает резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, касающиеся суда над теми, кто совершает военные преступления в Боснии и Герцеговине и их наказания. Выполнение этих резолюций пройдет долгий путь, демонстрируя, что международное сообщество выполняет свои обязательства и что Организация Объединенных Наций выполняет Устав и принципы международного права.

В плане о разделе, недавно предложенном на женевских переговорах по урегулированию спора в Боснии и Герцеговине, не хватает честности и справедливости, поскольку он узаконивает агрессию и "этнические чистки" и вознаграждает агрессоров, позволяя им аннексировать территории, которые они захватили силой. Перед лицом этой трагической ситуации международное сообщество несет историческую и моральную ответственность в отношении защиты государств-членов Организации Объединенных Наций и сохранения их независимости, суверенитета, территориальной целостности и предоставления им возможности осуществлять их законное право на самооборону.

Прогресс, недавно достигнутый на переговорах между политическими партиями в Южной Африке, который достиг своей

кульминации в решении сформировать Временный исполнительный совет, представляет позитивный шаг в направлении создания временного правительства и окончательного согласования мер для проведения выборов в начале следующего года. Этот прогресс, возможно, также будет значительным шагом в разработке постоянной конституции, которая приведет к созданию демократического и единого государства, свободного от расовой дискриминации.

Одним из самых основных вызовов, который все еще стоит перед международным сообществом, является распространение оружия массового разрушения, особенно ядерного оружия. Это представляет серьезную угрозу международному миру и безопасности; следовательно, на международном сообществе лежит ответственность содействовать принятию мер по укреплению доверия на региональном и международном уровнях и созданию безопасной международной обстановки. Мы считаем, что Договор о нераспространении ядерного оружия является ключом к укреплению всех международных усилий и региональных инициатив, направленных на предотвращение распространения оружия массового уничтожения и устранения опасностей, которые продолжают угрожать как региональному, так международному миру и безопасности.

В этом отношении, мы приветствуем позитивные шаги, недавно предпринятые в области разоружения, включая Конвенцию о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении, которая подписана Объединенными Арабскими Эмиратами, а также большинством государств мира. Мы также хотели бы подтвердить важность создания зон, свободных от ядерного и других видов оружия массового уничтожения, включая Ближний Восток.

Несмотря на прогресс, достигнутый в области разоружения и некоторых международных политических и социальных проблем, мы не видим каких-либо заметных улучшений в международной экономической ситуации. Разрыв между Севером и Югом становится все более значительным, и условия жизни во многих развивающихся

странах постоянно ухудшаются в связи с бременем иностранной задолженности, продолжающимся снижением цен на сырьевые товары и условиями торговли, а также негативным влиянием протекционистской политики на платежный баланс этих стран. Учитывая это положение, на международном сообществе лежит коллективная ответственность перестроить существующие международные экономические отношения таким образом, чтобы обеспечить эффективное сотрудничество в содействии экономическому развитию во многих странах, особенно в развивающемся мире, и тем самым улучшить их условия жизни.

Экономическое сотрудничество расширилось до новых горизонтов, особенно в областях развития и окружающей среды. Это было подчеркнуто на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи посредством создания Комиссии на высоком уровне по устойчивому развитию. Это указывало, что международное сообщество хорошо осознает характер существующих международных проблем и важность регионального и международного сотрудничества в достижении целей мира и развития.

Государства-члены Совета сотрудничества стран Залива (GCC) играют активную роль в области регионального и международного экономического сотрудничества, занимая конструктивные и практические позиции, внося свой вклад и оказывая помощь усилиям в целях развития многих стран третьего мира. Эта позиция проистекает из веры стран GCC в принципы экономического сотрудничества между государствами и особенно с братскими арабскими и исламскими государствами. При сопоставлении с валовым национальным продуктом в процентном отношении помощь, предлагаемая странами GCC больше, чем помощь развитых стран, даже несмотря на то, что экономика стран GCC основывается в первую очередь на нефти - природном сырье, запасы которого сокращаются. Эти взносы делаются, несмотря на потребности всех наших стран посвятить свою энергию процессу восстановления и поддержания их социальных и экономических инфраструктур, на которых неблагоприятным образом сказались войны и конфликты на протяжении последних двух десятилетий.

Мы должны руководствоваться духом терпимости и приверженности человеческим ценностям, а также принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций на пути к лучшему будущему, к которому мы все стремимся, - будущему, которое сейчас более достижимо, чем когда-либо с точки зрения региональных и международных изменений, происшедших за последние несколько лет. Все государства, большие и малые, развитые и развивающиеся, должны воспользоваться этой исторической возможностью для наращивания темпов происходящих перемен с тем, чтобы утвердить мирный диалог, способствующий укреплению основ регионального и международного мира, безопасности и мирного сосуществования.

Г-н **АШ-ШАРАА** (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Мне доставляет огромное удовольствие от имени делегации Сирийской Арабской Республики поздравить посла Инсаналли в связи с избранием его на пост Председателя сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы воздать должное его дружественной стране - члену Движения неприсоединения и отметить позитивный вклад дружественных стран Латинской Америки в деятельность Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне также выразить наше уважение Председателю сорок седьмой сессии Ассамблеи г-ну Стояну Ганеву за тот успех, которого он добился в ходе сессии. Мы выражаем ему и дружественной стране Болгарии наши наилучшие пожелания прогресса и процветания.

Мне хотелось бы также приветствовать новые государства-члены, вступившие в эту международную Организацию. Мы надеемся, что они внесут существенный вклад в деятельность Организации Объединенных Наций.

Окончание "холодной войны" ознаменовано возникновением великих задач и поставило существенные вопросы перед международным сообществом. На многие из них не найден удовлетворительный ответ, в то время как на другие ответ даст история с течением времени. Разным людям в различных странах мира стало ясно, что решение этих новых проблем не является

простым делом для какой-либо отдельной страны, независимо от ее могущества и мудрости.

Международный климат стал еще более сложным и трудным в результате реакции тех, кто считает себя победителями в этой "холодной войне". Их реакция явилась отражением узких краткосрочных интересов, а не элементами новой реальности, что отвечало бы долгосрочным интересам всех государств, или, по крайней мере, не наносила бы ущерба этим интересам.

Это стало одним из основных препятствий установлению нового международного порядка. Было бы неразумно, чтобы страны и народы мира поддерживали систему, в которой они не могут распоряжаться и от которой они не ждут ощутимых результатов. Этим можно объяснить, почему изо дня в день и из года в год становится меньше разговоров и надежд на создание нового мирового порядка на руинах старого.

На сегодняшней международной арене мы являемся свидетелями незначительного созидания и успехов, многих разрушений, хаоса и проблем, оставшихся без ответа. Стал ли мир сегодня более безопасным и стабильным? Исчезли ли причины социальной напряженности и различных форм региональных конфликтов? Уменьшилось ли число беженцев и перемещенных лиц? И стала ли жизнь простых людей на Юге и даже на Севере более процветающей и благоустроенной?

Это законные вопросы, но подробное их обсуждение на Ассамблее вряд ли принесло бы многим из нас счастье и покой, особенно в свете больших пожаров в различных частях света, которые способствуют увеличению страданий людей в результате убийств, депортации и "этнических чисток" и голода. Мировая общественность знает об этом очень мало. Достаточно сказать, что число конфликтов, фигурируемых в повестке дня Организации Объединенных Наций, значительно меньше числа возникающих конфликтов.

Когда мы говорим об этом, то мы тем не менее не хотим создавать впечатления, давая подробную характеристику новой международной ситуации, что прошлое было

лучше настоящего. Отнюдь не хотим. Моя страна, Сирия, не придерживается такого мнения. Не подтверждается это и логикой самой жизни, которая, как мы считаем, имеет тенденцию неизбежно двигаться вперед к лучшему, даже несмотря на попадающиеся иногда на ее пути препятствия.

Наша подлинная цель - дать характеристику международной ситуации после окончания "холодной войны" - является попыткой дать серьезную оценку, которую, как мы считаем, мы разделяем со многими странами мира, которые стремятся изменить курс международных отношений как в политической, так и в экономической областях, с тем чтобы эти отношения стали демократическими и равноправными.

В этом контексте мы не видим более достойной организации, чем Организация Объединенных Наций, содействующей международному диалогу и сотрудничеству. Для того чтобы такой диалог был позитивным и плодотворным и отвечал интересам всех заинтересованных сторон, необходимо провести демократические реформы, которые способствовали бы перестройке процесса принятия решений в Организации, отражающих мнение большинства. Было бы неразумно, в частности, позволить манипулировать механизмами Организации Объединенных Наций для вмешательства во внутренние дела стран (под тем или иным предлогом), пока государства-члены не получат возможности провести необходимые реформы, которые перестроят Организацию Объединенных Наций таким образом, чтобы было гарантировано справедливое представительство в ее главных структурах и прекращено применение селективного и двойного стандартов в отношении жизненно важных для государств-членов вопросов.

Но как большинство государств-членов может ожидать проведение таких необходимых реформ в структуре Организации Объединенных Наций, если некоторые государства, которые гордятся тем, что они положили конец "холодной войне", начинают новые "холодные войны", как открытые, так и скрытые, против тех стран, которые сохраняют свою независимость и защищают национальный суверенитет? Мы считаем, что мы должны

привлечь внимание к тому факту, что неудача в проведении необходимых реформ не позволит Организации Объединенных Наций решать региональные конфликты, число которых растет с каждым днем. Опасение состоит в том, что важная роль этой международной организации может превратиться с течением времени в решение проблем десятков тысяч солдат Организации Объединенных Наций, на которых возложена миссия сохранить утраченный мир. Это приведет к истощению ресурсов Организации и отвлечет ее от выполнения большого числа возложенных на нее задач.

Чувства беспокойства самого разного толка, с которыми сталкиваются сейчас большинство народов мира, особенно в развивающихся странах, более глубокие, чем кажется на первый взгляд. Мы, арабы и мусульмане, возможно, стали более чувствительными, чем кто-либо другой, в том, что касается недавних попыток подрвать наши интересы и исказить нашу историю, которая во время своего самого славного периода никогда не была расовой или агрессивной по отношению к другим народам и религиям. Она была скорее гуманной и цивилизованной, как свидетельствуют все объективные западные историки.

Мы имеем право ставить под сомнение причины, которые стоят за развертыванием несправедливой кампании против арабов и мусульман, которые подвергаются клевете только потому, что какие-то лица, якобы, совершили террористический акт против западных стран, в то время как ни слово не говорится против тех, кто действительно несет ответственность за террористические акты против тысяч арабских жертв на оккупированных территориях и на юге Ливана. Настало время для того, чтобы проснулась совесть Запада и пора объективно рассмотреть деликатные вопросы, которые затрагивают достоинство народов и суверенитет государств. Объективность сильного не может истолковываться или пониматься по любым этическим стандартам лишь как уступка, предоставляемая другой стороне. Она скорее часто укрепляет статус и престиж сильного.

Всем в мире хорошо известно, что арабо-израильский конфликт является самым

старым, самым сложным и самым опасным конфликтом в мире. Вот почему Организация Объединенных Наций принимает в нем участие с момента его возникновения. Не является также секретом, что все те, кто следит за развитием событий в регионе, знает, что Сирия под руководством президента Хафеза аль-Ассада на протяжении 20 лет сохраняет глубокую веру в необходимость установления справедливого и всеобъемлющего мира в регионе на основе резолюций Организации Объединенных Наций и международной законности.

Хотя в 70-е и 80-е годы выдвигалось много мирных инициатив с целью урегулировать арабо-израильский конфликт, Сирия выступала против этих инициатив только потому, что предлагаемые в них ситуации не носили всеобъемлющий характер, а также потому, что в них игнорировалось участие палестинцев и отсутствовали гарантии обеспечения их национальных прав. После того как были получены гарантии с американской стороны об участии палестинцев и о всеобъемлющем характере решения по всем направлениям в соответствии с резолюциями 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности и в соответствии с формулой "мир в обмен на землю", Сирия сыграла позитивную и ключевую роль в проведении длительных и сложных переговоров с Соединенными Штатами по созыву мирной конференции в Мадриде.

Положительно откликнувшись на американскую инициативу, Сирия, по признанию всего мира, сделала возможным созыв мирной конференции. В этом случае Сирия действовала на основе своего глубокого убеждения в том, что, для того чтобы мир был приемлемым для наших народов, он должен быть справедливым и всеобъемлющим, это должен быть мир, в результате установления которого будут возвращены все оккупированные арабские территории и установлены стабильность и безопасность во всем регионе. Без осуществления таких элементов мир не сможет выжить и не сможет стать подлинным и стабильным миром, в условиях которого могут сосуществовать народы региона. Если мы хотим, чтобы установление такого мира получило широкую и прочную поддержку народа, он должен быть достойным уважения



не только для других, но и для нас. Сыновья и матери наших мучеников должны чувствовать, что их близкие, погибшие на поле сражения, внесли вклад в установление мира на основе правоты и справедливости и что они принесли себя в жертву и пролилась их кровь ради того, чтобы спасти свою страну от вынужденной капитуляции.

Сирия, которая всегда верила в справедливый и всеобъемлющий мир и демонстрировала свои серьезные намерения и решимость достичь такого мира на вашингтонских переговорах и при постоянной координации с арабскими странами и странами-спонсорами этих переговоров, по сути дела проявляет большую серьезность и упорство в своих усилиях по достижению мира, чем те, кто отклонился от пути координации действий среди арабских стран, и, подписав в одностороннем порядке соглашение, тем самым открыл дверь региона для любых вариантов урегулирования. Если не будут предприняты серьезные и срочные усилия по достижению существенного и реального прогресса в отношении сирийско-ливанского аспекта, мир может стать самым слабым из этих вариантов.

Мы в Сирии не преувеличиваем значение этого палестино-израильского соглашения, поскольку каждое из его положений нуждается в проведении новых переговоров. В то же время мы осознаем его возможные последствия, особенно на палестинской арене, где это может привести к серьезному расколу. Однако несмотря на все это, мы считаем, что самой серьезной угрозой мирному процессу являются израильские попытки представить дело так, будто подписание этого соглашения привело к установлению мира в регионе и что международное сообщество, и в частности арабские страны, должны вести себя соответственно.

Суд истории в отношении палестино-израильского соглашения после проведения секретных переговоров в Осло возложил ответственность на палестинский народ и его институты. Пусть никто не думает, что Сирия будет мешать этому соглашению, Сирии не нужно этого делать. Но в то же время пусть никто не думает, что Сирия собирается помешать палестинцам

критиковать это соглашение, хотя израильский премьер-министр не смог в этом помешать израильской оппозиции, несмотря на его неоднократные заверения в том, что он не сделал ни одной уступки палестинцам.

Несмотря на все это, Израиль по-прежнему утверждает, что ему нужно достаточно времени, чтобы осмыслить израильско-палестинское соглашение, явно пытаясь избежать серьезных последствий в развитии мирного процесса, начатого в Мадриде два года назад. В то же время международное сообщество во главе с Соединенными Штатами видит необходимость воспользоваться импульсом, полученным в результате этого соглашения, для того чтобы продолжить этот мирный процесс на других направлениях, особенно на сирийском и ливанском.

Арабские государства подчеркнули также в коммюнике, принятом на совещании министров иностранных дел в Каире 20 сентября 1993 года, что этот первый этап

"должен завершиться принятием неотложных мер по всем направлениям и должен гарантировать уход Израиля со всех оккупированных сирийских Голанских высот и ливанских земель... , поскольку Совет Лиги арабских государств считает, что для установления прочного мира на Ближнем Востоке он должен быть справедливым и всеобъемлющим и основываться на резолюциях 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) и на международной законности".

Мир не может быть установлен на оккупированных землях, как не может быть достигнут на основе узурпации прав государств. Те, кто пытаются заставить народ поверить, что Ближний Восток внезапно превратился в оазис мира и процветания, знают лучше всех, что мир, стабильность и процветание вряд ли могут сосуществовать в условиях оккупации, игнорирования и отрицания прав других.

По-видимому, Израилю пора прекратить вводить в заблуждение мировое

общественное мнение и изображать себя жертвой. Разве допустимо, чтобы страна, продолжающая производить и накапливать наиболее совершенное оружие, включая все виды оружия массового уничтожения, и оккупирующая силой чужие земли при игнорировании резолюций Организации Объединенных Наций, продолжала изображать себя жертвой?

Моя страна, Сирия, которая открыто и честно заявляет о своих позициях перед всем миром, не боясь обвинений в том, что она сохраняет свою целостность, не отдаст и пяди своих оккупированных территорий. Она привержена цели серьезно продолжать мирный процесс и делать все требуемое для выполнения резолюций 242 (1967) и 338 (1973), а также плана "земля для мира". Кроме того, Сирия продолжит сотрудничать с инициаторами мирного процесса в целях достижения подлинного, справедливого и всеобъемлющего мира, с тем чтобы Ближний Восток поистине стал оазисом мира, стабильности и процветания.

**Г-н БЕЛАЯТИ** (Исламская Республика Иран) (говорит на персидском языке; английский текст представлен делегацией): Прежде чем начать свое выступление, я хотел бы выразить глубочайшие соболезнования народу и правительства Исламской Республики Иран народу и правительству Индии в связи с катастрофическим землетрясением, причинившим невыразимые человеческие страдания.

Позвольте мне передать искренние поздравления представителю Гайаны послу Инсаналли в связи с заслуженным избранием его Председателем сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Его личные качества и дипломатический опыт являются ценными вкладами, которые должны полностью и целенаправленно использоваться для содействия целям Организации Объединенных Наций. Я хотел бы заверить г-на Председателя в всестороннем сотрудничестве в этом общем деле.

Я хотел бы также приветствовать новых членов нашей Организации и выразить надежду на то, что их участие в этом органе повысит универсальность Организации и упрочит дух международного

сотрудничества. По мере того как в сфере международных отношений в настоящее время происходят бурные и решающие изменения, присутствие здесь представителей подавляющего большинства государств дает Генеральной Ассамблее на этой сессии уникальную возможность проложить курс для лучшего будущего и создать международную обстановку, которая более соответствовала бы целям и принципам Организации Объединенных Наций.

Безусловно, такая редкая возможность налагает на каждого из нас серьезную и историческую ответственность. Мы должны иметь полное понимание переходного характера международных отношений в сегодняшнем мире и, полагаясь на наши обширные общие ресурсы и потенциал, не допустить взрыва и распространения кризисных ситуаций, войн, несправедливости, и человеческих страданий, которыми были отмечены первые 50 лет Организации Объединенных Наций.

Если в канун пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций мы должны обеспечить ее более динамичное и лучшее будущее, нам необходимо осуществить трезвую оценку наших действий и определить наши достижения, а также наши недостатки и препятствия. К сожалению, спустя пять лет после окончания "холодной войны" некоторые из ее наиболее отрицательных черт все еще присутствуют в сфере международных отношений.

Экспансионизм и стремление к господству, игнорирование материальных, культурных и нравственных ценностей наций, подавление демократии и демократических институтов и победа узких интересов господствующего меньшинства над интересами и надеждами большинства, а также над правами человека и Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом по-прежнему мешают деятельности на международной арене и, что самое печальное, деятельности международных организаций. Это ставит Организацию Объединенных Наций перед историческим вызовом: сохранить и упрочить присущую ей роль и доверие к ней после кризиса в Персидском заливе. Кроме того, несмотря на прекращение военного соперничества между главными державами, многие сложные и серьезные угрозы,

включая те, которые возникают в результате этнических трений, недостаточного развития, нищеты, экономического и социального неравенства и ухудшения окружающей среды, поставили человечество на край пропасти.

На протяжении всей эпохи "холодной войны" отношения между Востоком и Западом - и, следовательно, международные отношения в целом - строились на ложных концепциях, взаимном недоверии и полном отсутствии доверия. Эти факторы сыграли главную роль в создании ненадежного мира, в котором Организация Объединенных Наций была лишена любой возможности реализовать свой огромный потенциал в деле сохранения международного мира и безопасности.

Исходя из этого, нашей первой и главной обязанностью является выявление и искоренение причин кризисов и недоверия, унаследованных с времен "холодной войны", и принятие соответствующих мер для создания условий, необходимых для содействия взаимопониманию и укрепления взаимного доверия на международном уровне.

Начинать этот процесс следует с широкой кампании усилий, направленных на восстановление доверия международного сообщества к Организации Объединенных Наций. Сбалансированный, объективный и дальновидный подход к решению разнообразных международных кризисов и проблем в политической, экономической и культурной областях, основанный на справедливости и общих принципах и целях, заложенных в Уставе, является важнейшим условием возрождения и укрепления престижа Организации и может также сыграть важную роль в обеспечении стабильности и доверия на длительную перспективу. В этой связи выявление, определение и укрепление общих ценностей и общих интересов будет благоприятствовать взаимопониманию и обеспечит международное сотрудничество.

Если нам не удастся выработать такой подход, то странам придется решать в сфере безопасности дилемму, порожденную неприемлемым характером имеющихся в их распоряжении вариантов обеспечения собственного выживания: либо пойти по пути укрепления собственного военного

потенциала и ускорить тем самым гонку вооружений, либо уступить экспансионистским устремлениям держав и их прихотям. В любом случае мир погрузится в новую эру нестабильности и беспорядков.

От Совета Безопасности зависит, будет ли эта дилемма обостряться или она будет обращена вспять. Иными словами, Совет может либо усилить напряженность и недоверие, либо способствовать взаимопониманию, доверию и соблюдению правовых норм в межгосударственных отношениях.

Если предпринимаемые Советом Безопасности шаги будут свидетельствовать о его однозначной решимости отстаивать справедливость и заложенные в Уставе принципы, вести борьбу с агрессией и приходить на помощь ее жертвам и если Советом будет проявлена политическая воля порвать с использованием двойных стандартов, то в этом случае мы могли бы надеяться на то, что агрессору будет дан отпор, что не будет нанесен ущерб международной стабильности и безопасности и что удастся избежать тех человеческих жертв, которыми сопровождаются войны и вооруженные столкновения.

В то же время, если Совет Безопасности в силу политического расчета будет проявлять перед лицом некоторых актов агрессии и международных преступлений безразличие или молчаливое согласие; если критерии использования предусматриваемых Главой VII Устава мер принуждения - всего лишь результат сиюминутных политических интересов той или иной державы; если акты агрессии и попытки уничтожения целой нации не наталкиваются на мощный, решительный отпор, в то время как в других случаях имеет место поспешное использование силы, которому не предшествовали попытки понять и ликвидировать лежащие в основе конфликта причины; и, наконец, если одни решения Совета твердо проводятся в жизнь, в то время как другие остаются на бумаге в течение многих лет, то надеяться на то, что у потенциальных агрессоров или возможных жертв экспансионистских устремлений других государств сложится твердое мнение в отношении возможной реакции Совета Безопасности, нельзя.

Таким образом, отказавшись от той надежности, которую нес в себе фактор сдерживания, мы не можем ожидать ничего иного кроме многочисленных актов агрессии и проявлений экспансионизма и обострения вызываемых ими ужасных человеческих трагедий, неизбежно связанных с нежелательными последствиями для авторитета и престижа Организации Объединенных Наций.

Неспособность Совета Безопасности со всей ответственностью подойти к решению палестинской проблемы и дать отпор постоянным актам агрессии против палестинского народа, Ливана и Сирии, не говоря уж о его умышленном нежелании добиваться выполнения им же принимаемых резолюций, служит печальным свидетельством преобладания политических интересов над необходимостью обеспечения мира, безопасности, международного права и равноправия. Полагаясь на поддержку ряда могущественных государств, Израиль безнаказанно полностью игнорирует соответствующие резолюции Совета Безопасности, неизменно проводит милитаристскую линию, совершает один за другим акты агрессии и экспансионизма и уходит от принятия на себя каких бы то ни было обязательств в отношении международных режимов нераспространения ядерного оружия. Израиль - единственное в регионе государство, обладающее ядерным оружием. Он систематически и грубо нарушает самые элементарные права человека палестинского народа и использует все формы терроризма в качестве своей официальной политики. Это все факты, подтвержденные историей и имеющие под собой прочную базу объективных международных наблюдений и собранных международным сообществом документальных свидетельств. Проводимая Израилем хорошо организованная кампания дезинформации, направленная против других, и предпринимаемые им попытки разжечь разногласия, недоверие и углубить раскол между государствами региона не могут скрыть эти факты, как не должны они служить узакониванию нереалистичных, близоруких и навязанных извне планов в качестве способа урегулирования конфликта или механизма восстановления в регионе мира и стабильности.

С нашей точки зрения, мир, стабильность и взаимное доверие могут быть восстановлены на Ближнем Востоке и на священной земле мира и откровения лишь на основе серьезного и объективного отношения ко всем этим реалиям и полного восстановления неотъемлемых прав палестинского народа. Как свидетельствуют приведенные объективные исторические факты, недавно подписанные соглашения, несмотря на поднятую вокруг них международную шумиху, не являются реалистичным способом ликвидации коренных причин конфликта, не служат гарантией восстановления прав палестинского народа и, вследствие этого, не могут привести к торжеству справедливости, являющейся единственной базой прочного мира. И никому не дано право отречься от Палестины от имени палестинского народа или от аль-Кудса - от имени мусульман. Мы расцениваем подписание этого соглашения как заговор против ислама и Палестины и выражаем наше несогласие с ним.

Углубляющаяся человеческая трагедия в Боснии и Герцеговине - еще одно тревожное свидетельство тех последствий, к которым приводят молчаливая поддержка Советом Безопасности агрессии и его неспособность решительно взяться за искоренение причин отвратительных попыток уничтожения целой нации. Перед лицом происходящих в Боснии и Герцеговине агрессии, геноцида, изнасилований и массовых убийств Совет Безопасности, вопреки многократным призывам со стороны Генеральной Ассамблеи, не выполнил возложенных на него международных обязательств и, более того, лишил жертв агрессии средств, с помощью которых они могли бы защитить себя. Совет, бездеятельность которого была порождена иллюзиями и воображаемыми интересами ряда его постоянных членов, безусловно не может в оправдание такого подхода прятаться за ширму такой удобной отговорки, как наличие в стране гражданской войны. Эта отговорка неприемлема даже по той причине, что тот же самый Совет в условиях гораздо более сложной ситуации гражданской войны в Сомали - где задача выявления жертв и преступников является значительно более сложной - не только пошел на принятие конкретных шагов, но и практически

полностью доверил руководство операциями Организации Объединенных Наций одной стране, которая, руководствуясь своими собственными интересами, предприняла широкомасштабные операции, жертвами которых, как это ни парадоксально, стали те самые незащищенные и бесправные люди, во имя обеспечения которых помощью и защитой якобы и была учреждена эта операция.

Сейчас, когда, вследствие отсутствия решительных действий со стороны международного сообщества, боснийские мусульмане оказались вынужденными согласиться под воздействием оказываемого на них военного и, как это ни печально, дипломатического давления на участие в неравноправных переговорах, необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности предприняли соответствующие шаги по обеспечению выживания правительства и народа Боснии. Отмена эмбарго на поставки оружия боснийскому правительству и укрепление оборонного потенциала боснийских мусульман являются, по нашему мнению, наиболее эффективными гарантиями надежности любого варианта мирного урегулирования и предотвращения будущих агрессий. Кроме того, необходимо подтвердить принципы, которые должны лежать в основе любого варианта мирного урегулирования в Боснии и Герцеговине, с тем чтобы побудить или, в случае необходимости, заставить агрессоров серьезно отнестись к участию в переговорах, направленных на выработку прочного и приемлемого решения. К числу таких принципов относятся, в частности: установление прочного режима прекращения огня; снятие осады городов; обеспечение беспрепятственных поставок гуманитарной помощи; непризнание захвата территории с помощью силы или практики "этнической чистки"; необходимость освобождения территорий, оккупированных в результате упомянутых выше действий; признание за народом и правительством Боснии и Герцеговины права истребовать и получить компенсацию и возмещение ущерба; почетное и безопасное возвращение беженцев; и личная ответственность за совершенные военные преступления.

В свете этих последних неблагоприятных событий и для того, чтобы повысить авторитет Организации

Объединенных Наций, в особенности в критической области мира и безопасности, необходимо подвергнуть обзору и пересмотреть поведение, оперативные рамки и правила процедуры Совета Безопасности. Не должно быть места для недемократической практики, скрытых повесток дня, отсутствия транспарентности или безразличия к мнениям международного сообщества, отраженного в Генеральной Ассамблее. Никогда не следует забывать, что именно все члены - представленные не только в Генеральной Ассамблее, - как сказано в статье 24 Устава,

"Для обеспечения быстрых и эффективных действий Организации Объединенных Наций ... [возлагают] на Совет Безопасности главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности".

Говоря словами статьи 24, Совет действует "от имени" членов Организации. Его полномочия вытекают из этой роли, а не какого-нибудь неотъемлемого права. Поэтому он подотчетен всем членам, представленным в Генеральной Ассамблее. В сегодняшнем международном климате примат политических интересов и их тенденция заслонять интересы общественности вызывают серьезное беспокойство в отношении способности Совета предпринимать "быстрые и эффективные действия". Поэтому Генеральная Ассамблея как высший орган Организации Объединенных Наций должна в этой связи в полной мере и сознательно осуществить свои prerogatives.

Меры по укреплению доверия Организации Объединенных Наций не должны ограничиваться только областью международного мира и безопасности. По сути, многосторонний подход необходим для искоренения причин напряженности и недоверия, возникших в предшествующую эру. В этом контексте чрезвычайно важно предпринять позитивные, всеобъемлющие и объективные шаги для международного содействия и защиты прав человека и демократических институтов, для контроля и сокращения вооружений, для борьбы с угрозой наркотиков, для защиты окружающей среды, искоренения

нищеты, улучшения ухудшающегося экономического положения Юга и для начала устойчивого развития. Успех в этих областях не только укрепил бы престиж и авторитет Организации, но и устранил бы наиболее ощутимые признаки недоверия и напряженности во всем мире.

Несмотря на значительные достижения в международной кампании по содействию соблюдению уважения к бесценной человеческой личности и к реализации достижения моральных и материальных прав венца творения, значительные проблемы по-прежнему сохраняются при выполнении задачи обеспечения уважения к самым основным правам миллионов людей: праву на жизнь и праву на минимум морального и материального благополучия. Всемирная конференция по правам человека, недавно прошедшая в Вене, предоставила мировому сообществу благоприятную возможность оценить достижения и просчеты, имевшие место за четверть века, прошедшую с момента проведения первой такой конференции, состоявшейся в Тегеране в 1968 году. Конференция рассмотрела такие важные вопросы, как уважение моральных, культурных и религиозных ценностей всех государств, неделимость всех прав человека и отказ от избирательности, применения двойных стандартов и политического манипулирования правами человека. Хотя и не идеальная, работа Конференции может сыграть конструктивную роль в укреплении международной защиты и содействии правам человека и прогрессивному развитию норм в области прав человека.

По логике божественных религий - и в особенности ислама, который начал кампанию уважения и признания значимости бесценной личности человека как вице-регента Бога на земле, - права человека заложены в природе человека, дарованной человечеству Всевышним творцом. Таким образом, они не только универсальны и не зависят от географических и временных границ, но их появление не обусловлено конвенциями. Поэтому их определение, кодификация, осуществление и международное содействие и защита не могут считаться частной областью тех немногих, кто пользуется временным политическим и военным превосходством. Это в особенности верно, поскольку эти

государства не имеют блестящего послужного списка в области внутренней или внешней защиты прав человека и не предлагают в своем собственном социальном опыте подходящего морального и материального окружения для благополучия людей. Если насилие и преступление, которые лишают наиболее уязвимые слои общества их права на жизнь и достоинство - я говорю здесь об угрозе наркомании, проституции, порнографии, изнасилованию, физическом насилии и других формах жестокого обращения с женщинами, распаде семьи, богохульству и вульгарности, а также принижении социальных отношений, - являются по крайней мере побочными продуктами отстаиваемой модели прав человека или, по сути, навязываемой этой группой, тогда другие, конечно, имеют право критически рассматривать прототип перед тем, как импортировать его.

Универсальность прав человека - полная противоположность присвоения задачи установления стандартов в области прав человека и оценки их соблюдения другими, в особенности поскольку даже эти стандарты не распространяются универсально и во всех отношениях, скорее к ним прибегают лишь в тех случаях, когда это диктуется требованиями внешней политики и экономическими и социальными интересами.

Права человека и заложенная в природе ценность человеческой личности чересчур важны, чтобы подвергаться воздействию кратковременных политических соображений и интересов или использоваться как рычаг для политического или культурного давления или для сохранения неравенства между Югом и Севером. Они могут лишь подорвать их авторитет и универсальное признание. Мы надеемся, что политическая воля и ответственное поведение всех стран, в особенности стран Севера, исключат селективный подход к Венской декларации и позволят международному сообществу использовать свой коллективный потенциал для достижения общего понимания в этой области и для начала подлинно универсальной кампании по содействию и защите прав человека.

Еще одно наследие эры "холодной войны", которое представляет одну из основных причин подозрительности и общего отсутствия доверия в международных отношениях, - гонка вооружений и разработка, производство, накопление и использование оружия, особенно оружия массового уничтожения - все в напрасной надежде усиления национальной безопасности.

Заключение всеобъемлющей Конвенции по химическому оружию, несмотря на ее недостатки, было героическим достижением. Иран, самая последняя жертва широкомасштабного использования химического оружия, активно способствовал процессу разработки Конвенции и был в числе авторов соответствующей резолюции в Генеральной Ассамблее и среди первых государств, подписавших этот важный международный документ. Эффективность и универсальность Конвенции будут зависеть от осуществления и степени приверженности ее выполнению со стороны подписавших ее государств.

Естественно, с заключением этой Конвенции существующие неформальные режимы, которые вводят дискриминационные барьеры на пути свободной торговли в химической промышленности, теряют смысл своего существования и должны быть ликвидированы. Сохранение этих режимов не только нарушает дух Конвенции и понимание, достигнутое в ходе процесса ее завершения, но также сводит на нет позитивные стимулы для присоединения к этому документу. То же самое касается односторонних и незаконных мер, таких, как нарушение свободной навигации китайского судна "Иньхэ" в Персидском заливе под предлогом - впоследствии оказавшимся ложным - того, что оно имело на борту запрещенные химические вещества. Такие действия могут лишь привести к подрыву авторитета Конвенции и доверия к ней.

Международные усилия по предотвращению распространения ядерного оружия сталкиваются с аналогичной опасностью. Политически мотивированные и необоснованные обвинения против подписавших государств, приверженных Договору о нераспространении ядерного оружия, просто подрывают этот важный

документ и приводят к недоверию международной общественности и эскалации гонки вооружений. До принятия какого-либо решения о продлении в 1995 году Договора о нераспространении процесс, ведущий к Конференции по рассмотрению действия Договора, должен быть использован в полной мере для того, чтобы серьезно оценить результаты действия Договора за последние два десятилетия в свете его общей цели полного уничтожения ядерного оружия. Недостатки и препятствия, мешающие продвижению к этой цели, следует выявить и рассмотреть в течение Конференции 1995 года.

Среди самых важных и полезных стратегий для достижения глобального разоружения и укрепления режима нераспространения - создание зон, свободных от ядерного и других видов оружия массового уничтожения в различных частях мира. В свете постоянной поддержки Организации Объединенных Наций создания на Ближнем Востоке зон, свободных от ядерного оружия, - идеи, выдвинутой Ираном в 1974 году, - необходимо принять конструктивные и практические меры в направлении создания такой зоны. Институционализация региональных мер по укреплению доверия, включая передачу всех объектов и установок под механизм гарантий Международного агентства по атомной энергии и доступ всех региональных государств ко всем международным документам по разоружению, особенно Договору о нераспространении и Конвенции по химическому оружию, представляют собой самые важные элементы для создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения.

Более того, бессмысленное накопление обычных вооружений не только поглощает столь необходимые ресурсы, но и усиливает атмосферу недоверия и беспокойства. Как следствие, в различных регионах возникает благоприятная почва для политической, экономической и торговой эксплуатации со стороны стран и компаний, производящих оружие. Решение Генеральной Ассамблеи учредить Регистр поставок обычных вооружений представляет собой первый позитивный шаг, который необходимо

подкреплять новыми мерами и совершенствовать далее.

Однако очевидно, что транспарентность в вооружениях не может сама по себе контролировать горизонтальное или вертикальное распространение в мире обычных вооружений. Поэтому нам действительно необходимо развивать в глобальных и особенно ближневосточных рамках серьезное и подлинное международное сотрудничество для всеобъемлющего, неизбирательного, недискриминационного, сбалансированного и эффективного сокращения обычных вооружений. Эта цель может быть достигнута, среди прочего, путем сокращения военных бюджетов, поставок вооружений и уменьшения присутствия иностранных сил в различных регионах. Исламская Республика Иран отмечается объективными международными источниками как страна, которая имеет самый незначительный оборонный бюджет и самое малое число закупок вооружений. В этом качестве Иран, естественно, готов принять конструктивное участие в любых серьезных, практических и реалистичных коллективных усилиях в этом направлении.

Кроме всех этих шагов исключительно важно проявить необходимую политическую волю, чтобы разработать и сориентировать национальные политические усилия в направлении укрепления международного климата взаимного доверия. Для достижения этого необходимо, чтобы в основе национальных политических усилий лежала приверженность нормам и принципам международного права, в частности, уважение суверенитета и территориальной целостности других; нерушимость международно признанных границ; отказ от угрозы силой или её применения для урегулирования споров; невмешательство во внутренние дела других государств; и недопустимость выдвижения необоснованных территориальных притязаний к другим государствам. Позитивное воздействие такого подхода, направленного на развитие добрососедских отношений, поощрение регионального сотрудничества и укрепление безопасности, самоочевидно.

Следуя своим национальным и стратегическим интересам и осознавая свою большую ответственность в этом регионе,

Исламская Республика Иран исторически выступала в регионе Персидского залива как стабилизирующая сила. Во внутреннем плане львиная доля национального бюджета направляется на проекты экономического, социального и культурного развития и восстановления. Мы прилагаем энергичные усилия для осуществления политики конверсии военной промышленности на гражданские цели и для мобилизации вооруженных сил на цели реконструкции. Так, несмотря на серьезные трудности, был достигнут важный прогресс в деле всестороннего развития страны и восстановления материальной собственности, которой был нанесен ущерб в результате войны. В равной степени, с тем чтобы укрепить доверие в регионе, и несмотря на довольно сложные региональные обстоятельства и горький опыт недавней иностранной агрессии против Исламской Республики Иран, мы выделяем всего лишь полтора процента национального бюджета на оборону, а наши военные закупки находятся на самом низком уровне во всем регионе.

Иран формулирует свою внешнюю политику в направлении поощрения и развития безопасности и стабильности в регионе, а также в направлении расширения политического, экономического, культурного и научного сотрудничества между странами этого региона. Принципиальная позиция, которой придерживался Иран в ходе кризиса в Персидском заливе; наши неизменные усилия с целью не допустить распространение насилия в регионе; наше непредвзятое и постоянное уделение внимания вопросу укрепления международного понимания и достижению компромисса в Афганистане и Таджикистане; наши попытки обеспечить мирное урегулирование ситуации на Кавказе; прием нами самого большого количества беженцев в мире; и гуманитарная помощь, которую Иран оказывает жертвам кризиса в регионе, - все это в полной мере отражает нашу политику укрепления стабильности, снижения напряженности и недопущения человеческих страданий жертв региональных кризисов. Мы решительно убеждены в том, что осуществление этих усилий в комплексе с консультациями и сотрудничеством между заинтересованными государствами и международными организациями необходимы для сдерживания и урегулирования этих



конфликтов и недопущения человеческих трагедий, вызываемых этими конфликтами.

Для обеспечения мира и стабильности в Центральной Азии и Закавказье необходимо поощрять торговлю со странами Центральной Азии и Кавказа, создавать нормальные условия для экономического развития каждой страны, укреплять общие и взаимодополняющие элементы и расширять возможности для более выгодного участия этих стран в международной торговле. Усилия членов Организации экономического сотрудничества (ОЭС), направленные на достижение этих целей и на преодоление препятствий на пути регионального развития путем укрепления взаимного сотрудничества и сотрудничества с другими странами и международными организациями, внесут позитивный вклад в консолидацию регионального и международного мира и безопасности. Формальное установление сотрудничества между ОЭС и Организацией Объединенных Наций, для которого требуется удовлетворение Ассамблеей просьбы ОЭС предоставить ей статус наблюдателя, также ускорит достижение этих целей.

Исключительная важность Персидского залива для безопасности и экономического развития Исламской Республики Иран самоочевидна. Иран, располагая самой продолжительной береговой линией в Персидском и Оманском заливах, исторически ассоциировал свою собственную национальную безопасность и экономическое процветание с безопасностью, стабильностью, спокойствием, свободной транспортировкой нефти и обеспечением международной торговли в регионе Персидского залива. По этой причине он выступает как стабилизирующая сила. В этом контексте мы также предложили разработать соглашения о региональной безопасности и сотрудничеству в Персидском заливе, проект которых я представил на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Опыт двух разрушительных войн в регионе Персидского залива в рамках одного десятилетия ясно свидетельствует о том, что необоснованные территориальные притязания ведут к эрозии

понимания и доверия и тем самым лишь играют на руку иностранным державам.

Общее религиозное, культурное, историческое и торговое наследие стран этого региона обеспечивает адекватный и солидный фундамент, на котором могут строиться инициативы, направленные на укрепление взаимного доверия и на развитие многостороннего сотрудничества между государствами. Исламская Республика Иран выступает с такой инициативой путем проявления своей политической воли и принятия практических мер, с тем чтобы укрепить политические связи и продолжить развитие и укрепление торгового, экономического и культурного сотрудничества с нашими соседями по Персидскому заливу. Со своей стороны, мы будем приветствовать и адекватным образом реагировать на любые позитивные шаги наших соседей.

Позвольте мне в заключение повторить, что в результате последних международных событий и возникновения новых мировых проблем Организация Объединенных Наций переживает исключительно важный исторический момент. На наш взгляд, успех будет зависеть от трезвого понимания причин напряженности и недоверия в период "холодной войны", подкрепленного решительными мерами по их искоренению. В равной степени необходимы совместные усилия для развития и приведения в движение многомерных мер и механизмов укрепления доверия, консолидации и расширения международного сотрудничества, а также создания условий, способствующих реализации общих чаяний человечества, в особенности, справедливости, безопасности и сбалансированного развития. Исламская Республика Иран в полной мере готова активизировать свои усилия в сотрудничестве с другими государствами - членами этой Ассамблеи и в рамках других двусторонних и многосторонних институтов с целью достижения этих целей.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.